National Library Of Canada
395 Wellington St
Ottawa Canada
K1A 0N4

CELIA CRUZ: "Moriré con mi Rumba"

por LALO BORJA — Entrevista exclusiva

TORONTO.— Celia Cruz ha sido durante muchos años figura centralísima de la escena musical en América Latina. Es natural apenas que al presentarse la oportunidad de ir a recibirla al aeropuerto no se podía dejar pasar desapercibida. No sólo por el hecho de ser ella la famosa cantante que ha figurado en cientos de carátulas de discos y revistas especializadas de la farándula, sino también porque ella ha sido compañera; con su voz, de incontables noches de bohemia y ha abierto con su canto, puertitas del sentimiento que de otra manera hubiesen permanecido cerradas.

La recepción en el aeropuerto, en compañía de Eduardo Urueña, de Golden Enterprises y Carlos García (Addison on Bay se hizo presente con una linda limosina Cadillac), fue sin contratiempos. Una vez realizadas las presentaciones de turno emprendimos la marcha de regreso a Toronto, haciendo comentarios varios acerca de los países, la música antillana, la salsa y las orquestas. Celia ha viajado extensamente. Su itinerario es tan duro como el de cualquier artista cotizado. Celia, acopañada de su esposo Don Pedro Knight, quien fuera durante 23 años trompetista de la famosa Sonora Matancera y ahora su manager y arreglista musical; acaban de regresar de Venezuela luego de cumplir presentaciones en los principales centros artísticos y haber visitado el país durante un mes. De Toronto saldrán el lunes próximo, muy de mañana hacia Puerto Rico.

Celia guarda recuerdos muy gratos de todos los países que ha visitado; Perú, Ecuador, Colombia, Venezuela, Panamá, México, Uruguay, Francia, Inglaterra, Africa y por sobre todo su patria: Cuba.

Celia nació en el barrio Santos Suárez en La Habana. La fecha no importa, porque las leyendas terminan por hacerle olvidar al mundo que una vez nacieron, como todos los mortales. Celia es una leyenda.

Celia salió de Cuba el año 1960. De allí se trasladó a México donde residió durante un año. De México viajó a Estados Unidos donde reside desde hace 18 años. Cuando Celia salió de Cuba, ya había sido en sus propias palabras "profeta en mi tierra". Su carrera empezó en el año 1950 con la Sonora Matancera y para la época de su salida de aquel país ya estaba en la cumbre de su fama y su nombre sólo era capaz de llenar estadios olímpicos y gimnasios en cualquier lugar de las Antillas y parte de la América del Sur. Este fenómeno todavía está en vigencia.

Del aeropuerto al hotel King Edward el trayecto estuvo lleno de anécdotas. Una vez en el Hotel proseguimos al cuarto donde se utlimaron los detalles con el promotor, acerca de itinerarios, publicidad, tour de la ciudad y ensayos —el primero dos horas más tarde de su llegada a Toronto— con la banda que la acompañará en su presentación en el St. Lawrence Market mañana sábado.

Celia Cruz, la otra, la que no conocen las masas de admiradores, es muy diferente de la imagen glamorosa y archisofisticada que puede traer a la mente el solo nombre de una conocida estrella de la canción. Es una mujer sencilla, "nosotros no somos complicados" dice ella refiriéndose a las preferencias y hábitos de ella y su esposo, a la vez que inunda el ambiente tranquilo del cuarto con una radiante sonrisa cubana.

Es muy cumplida y le gusta que todo marche a pedir de boca. Algo que sólo se logra cuando se deja de lado la improvisación y cuando las labores sé realizan con un hondo sentido de profesionalismo. Siempre le gusta estar en el aeropuerto dos horas antes de lo anunciado. En el ensayo media hora antes que los músicos.

Una vez en el ensayo, en el 2.º piso del King Edward, Celia se sienta por su cuenta en un rincón mientras Don Pedro se entiende con los músicos. Es fácil el diálogo con esta mujer de la voz extraordinaria.

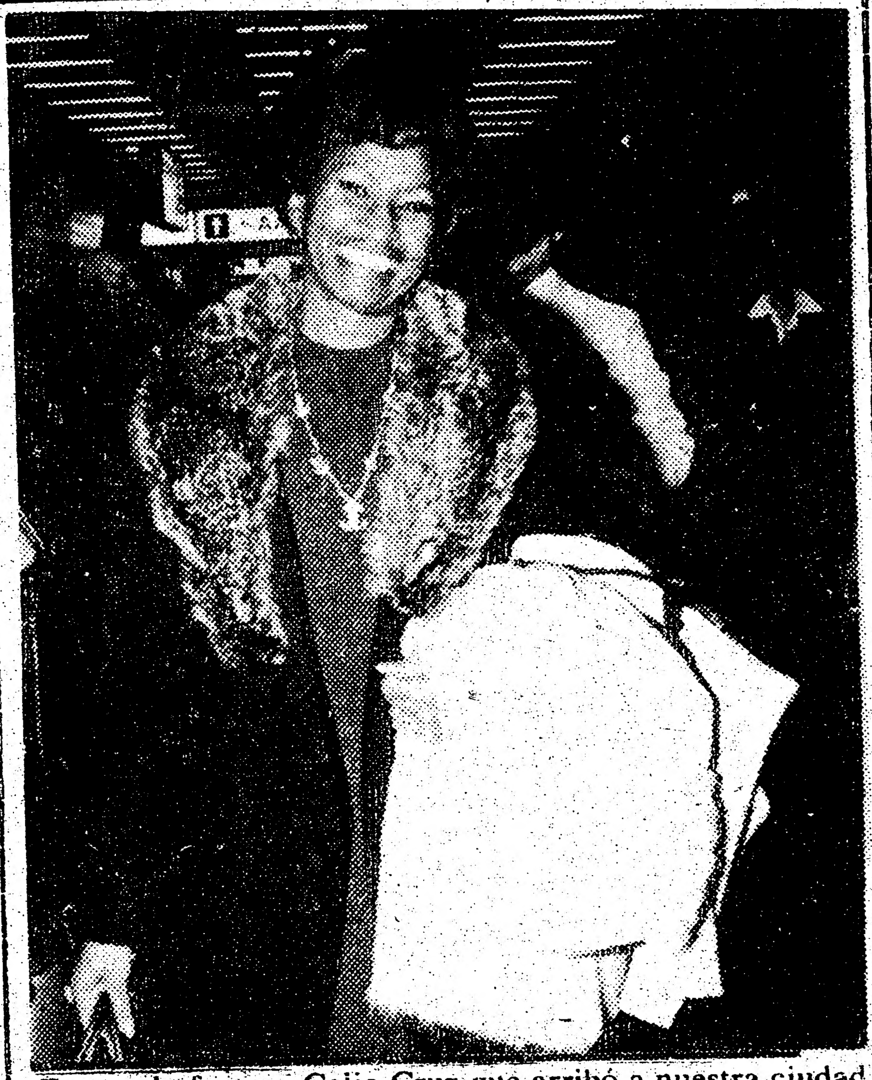
"Soy católica, apostólica y romana", contesta respondiendo a mi pregunta; "aunque no soy santera". Para aquellos que no conozcan la definición de Santera va esta aclaración: Santería se denomina una rama de la música afrocubana que invoca a los Dioses con nombres africanos. Por este motivo se encuentra dentro del folklore antillano con muchas referencias a Changó, Yemayá, Obatala, etc. Esta práctica es bastante popular en cantantes cubanos y puertorriqueños que han continuado con la tradición. Entre los más populares de esta última época se cuentan Héctor Lavoe e Ismael Miranda. ¿Supersticiosa?. "Bastante supersticiosa. Le tengo agüero a la sal y a oir a alguien chiflar (silbar) dentro del camerino antes de una actuación".

¿Romántica? "Creo que si soy romántica, como toda persona que tiene sentimientos".

Cree que la música romántica está siendo reemplazada por otros géneros musicales?. "La música romántica siempre estará en vigencia. Lo romántico no cambia porque el amor aún no ha dejado de existir". ¿Cuál sería el lugar donde le gustaría pasar el resto de su vida?. "Volvería a Cuba. No hay lugar en el mundo que se pueda comparar con la tierra de uno".

¿Cuál es la canción que le ha traído más satisfacciones?". "La canción que me ha dado más satisfacciones ha sido el Yerberito Moderno, una canción que grabé en 1953 con la Sonora Matancera. Desde que el agrabé nunca he podido

PASA A LA PAGINA 8



Esta es la famosa Celia Cruz que arribó a nuestra ciudad de Toronto el miércoles pasado y que fue fotografiada y entrevistada exclusivamente por nuestro excelente columnista Lalo Borja.

SPANISH NEWSPAPER JOURNAL ESPAGNOL
el popular
EL PERIODICO EN ESPAÑOL DE MAYOR CIRCULACION
AÑO ... N.º 48 VIERNES 20 DE ABRIL DE 1979 25 c.

MAY 17 1979

La Izquierda Controla más de la Mitad de las Municipalidades Españolas

MADRID, 19 (UPI).— Los izquierdistas asumieron hoy el control de más de 1.800 municipalidades, después de haberse celebrado las primeras elecciones municipales democráticas que se registran en España en 48 horas.

Si bien la Unión de Centro Democrático (UCD) del Presidente del Gobierno, Adolgo Suárez retuvo el control de la mayoría de las 8.041 municipalidades, la izquierda ganó en las grandes ciudades donde vive el 70 por ciento de la población.

Con 47 de las 52 capitales provinciales españolas habiendo formado hoy sus gobiernos, los socialistas ganaron 23, la UCD 16 y los independientes o nacionalistas las ocho restantes.

Alcaldes socialistas prestaron juramento en las grandes ciudades, incluidas Madrid, Barcelona, Alicante, Cádiz, Granada, Málaga, Murcia, Valencia, Zaragoza, Valladolid, Gijón, Vigo y Pamplona.

Un maestro de escuela secundaria de 37 años, Julio Anguita, quien ingresó al Partido Comunista clandestino en 1972, es el único alcalde comunista de una gran ciudad, habiendo prestado juramento en Córdoba.

Los nacionalistas regionales también establecieron baluartes locales. Un nacionalista andaluz es el nuevo alcalde de Sevilla, miembros del moderado Partido Nacionalista Vasco se apoderaron de Bilbao y Vitoria, un gallego nacionalista de La Coruña y un nacionalista de las Islas Canarias de Las Palmas, en la Gran Canaria.

Si bien la UCD ganó por mayoría en muchas de las ciudades en las elecciones municipales del tres de este mes, la izquierda asumió el control de acuerdo con un pacto que suscribieron ayer los socialistas y comunistas de juntar fuerzas y apoyar a los otros "partidos progresistas democráticos".

En las elecciones se eligieron los concejales municipales, los que a su vez cotaron hoy por los alcaldes.

Los partidos izquierdistas prometieron dar un "gobierno eficiente, abierto y honesto" a los pueblos y ciudades, muchos de los cuales seguían siendo gobernados por funcionarios que quedaban del régimen del fallecido Francisco Franco.

El único percance digno de destacar ocurrió en Pamplona, la capital de Navarra, donde los socialistas ofrecieron su apoyo al Partido Separatista Vasco de Herri Batasuna.

Cuando las negociaciones fracasaron, el socialista Julián Balduz resultó electo con el apoyo reacio de Herri Batasuna, quien quería evitar que el candidato de la UCD saliera triunfante.

Los partidarios de Herri Batasuna prorrumpieron entonces en gritos de "¡Judas!", "¡Traidor!", "¡Fascista!", "¡Abajo los socialistas, Viva Herri Batasuna!"!

Alertan Sobre Peligros de Secadores de Pelo

WASHINGTON, 19 (UPI).— La Comisión encargada de vigilar la seguridad de los implementos eléctricos que se venden al público pidió hoy a la industria eléctrica que retire voluntariamente del mercado las secadoras de pelo que contienen asbestos debido al posible peligro que representan para la salud.

La Comisión también pidió a los principales fabricantes que incluyan una advertencia sobre la situación, ya que se ha identificado el asbesto como posible agente cancerígeno.

Se calcula que hay millones de esos aparatos en manos de las mujeres.

¿NO TIENE SEGURO?
¿O ESTA INSATISFECHO CON EL QUE TIENE?

Cotización gratuita en toda clase de seguros. Si su seguro está vigente tráiganos su póliza y le asesoraremos sobre que es lo más conveniente para Ud., y lo más económico

PERA . INSURANCE AGENCIES LTD.
365-A Wilson Ave. N.º 16 636-5063 Henry (Enrique) Peralta.
AUTO - NEGOCIOS - VIDA - ACCIDENTE - SALUD - FAMILIAR
JUBILACION - CASAS

ATENCION ECUATORIANOS
LONTOR FOODS
LE OFRECE
Plátanos verdes para un riquísimo maduro. Ricas paltas, toda clase de frutas a su gusto. Periódicos como El Comercio y la revista El Estadio. En general todas las revistas y diarios sudamericanos semanalmente los miércoles. Productos sudamericanos.
3457 WESTON RD.
TEL. 741-2245
Finc. Weston LONTOR FOODS

Si desea Ud. mudarse no lo piense mucho, llame al Sr. Hernández él lo atenderá cordialmente. Teléfono 654-5421.

El mejor servicio con esmero y rapidez. Años al servicio de la comunidad.

el popular

394 Bloor St. W., Toronto Teléfono: 967-5326

Second Class Mail Registration 2553
"Postage Paid at Toronto"

Director FEDERICO MENDEZ
Coordinador : ALBERTO ELMIR
Editorial : MIGUEL RAKIEWICZ
Tipografía : ALEJANDRO ZUÑIGA
Columnistas : LALO BORJA
WILSON RUIZ HUGO VERA MENDEZ
RICHARD BAKER
Publicidad : SAM GALLUCI
Fotografía : LALO BORJA HUGO VERA MENDEZ
Distribución : JOSE ALVAREZ

ISIDRO GIL
56 East Rachel
845-1564
Montreal, P.Q.

Los avisos publicitarios, fotografías y artículos producidos por este periódico, son de su exclusiva propiedad, y su reproducción total o parcial queda prohibida.

"EL POPULAR" es vocero de la expresión hispanoamericana y tribuna libre del pensamiento. Mantiene en alto el concepto de la libertad de prensa. Y en aras del respeto a la opinión de sus colaboradores, acepta sus artículos, aunque esto no signifique en muchos casos que tenga que solidarizarse con ellos.

Fuentes de Información: United Press International (UPI)

EDITORIAL

UN REPRESENTANTE LEAL

Gran parte del barrio latino de Toronto queda circunscripto en el nuevo distrito electoral federal de Spadina. Al norte limita con Dupont St y el ferrocarril de la CP, al oeste con Christie y Grace, al sur con el lago y al este con Yonge St.

Tres candidatos principales disputarán la representación del distrito en Ottawa; sólo uno tiene los antecedentes suficientes como para garantizar una voz en defensa de los derechos de latinos y españoles en el Parlamento Federal.

El actual titular del distrito es Peter Stollery, un liberal que no tiene mayor problema en respaldar las políticas de gobierno del Primer Ministro Trudeau que han llevado al país a la decadencia económica.

El competidor presentado por los Tories, Allan Pope, se siente satisfecho con las vagas promesas de un futuro mejor por parte de Joseph Clark y no le resulta extraño que el líder conservador diga que ha de reducir el desempleo a la vez que indica que ha de despedir a 60.000 empleados del Estado.

Afortunadamente para los electores de habla hispana, no se verán obligados a elegir entre estas dos nulidades para que los representen en Ottawa. El tercer candidato, John Foster, del NDP, ha cumplido una muy destacada actuación en defensa de los intereses de los inmigrantes y refugiados, y así como de los sectores oprimidos en los países del Tercer Mundo, como para garantizar que estaremos representados por alguien que conoce nuestros problemas y los de nuestros países de origen y que luchará sin cesar para solucionarlos.

Estas no son palabras huecas, como las que acostumbran a usar Tories y Liberales en tiempo de elección. Los antecedentes de lucha del Sr. Foster son impecables.

Tiene 36 años de edad, habiéndose doctorado en Historia en la Universidad de Toronto. Entre otras cosas, fue organizador y primer presidente del Comité de Bienvenida a Refugiados Chilenos de Toronto; fundador y presidente por tres años de uno de los principales grupos que abogan por los derechos de los refugiados, el Comité Inter-Iglesias sobre los Derechos Humanos en Latinoamérica; participó de una coalición de grupos comunitarios de Toronto organizada para combatir los aspectos negativos de la nueva Ley de Inmigración; asociado por largo tiempo al Grupo de Trabajo Latinoamericano (LAWG), que produjo el primer análisis detallado del accionar de una multinacional canadiense en los países del Tercer Mundo, Falconbridge; miembros ejecutivos de la Comisión Especial Sobre la Responsabilidad de las Corporaciones (TFCR), una importante fuente de críticas fundamentadas contra la complicidad de las empresas canadienses con el apartheid en Sudáfrica y las dictaduras latinoamericanas; presidente por tres años del Proyecto Chile, una campaña para convencer a los sindicatos, universidades y grupos comunitarios de que actúen en contra de los préstamos bancarios e inversiones empresarias en Chile; organizador de la visita de tres parlamentarios federales canadienses a Chile, Argentina y Uruguay en octubre de 1976, siendo co-editor de su reporte, Una Prisión Gigantesca; organizador y colaborador en muchas peticiones presentadas a los parlamentarios y el gobierno por los Latinoamericanos en Canadá; editor de Issue, la voz de la Iglesia Unida (United Church) en temas nacionales; fundador y participante en numerosos grupos cooperativos que luchan en favor de servicios para inmigrantes y day-care en Toronto, el pleno empleo y una justa distribución de los ingresos en Canadá y un nuevo orden económico internacional para el Tercer Mundo. John Foster es cristiano y socialista y su destacada actuación ya le ha valido el respaldo de sacerdotes, representantes sindicales y personal de instituciones que sirven a los inmigrantes, tales como el Centro para Gente de Habla Hispana y Servicios para las Mujeres Inmigrantes (IWS).

La oficina electoral del Sr. Foster está en 276 Augusta Avenue (Kensington Market), teléfono 968-0866, está abierta a todos los latinos que deseen acercarse a ella.

El se compromete no sólo a servir de vocero y defensor de los derechos de inmigrantes y refugiados en el parlamento sino también a lograr que el gobierno se comprometa a una política de pleno empleo, la efectiva planificación democrática de la economía y la formulación de una estrategia industrial para el Canadá, basada en el procesamiento de los recursos naturales y su utilización en manufacturas en territorio del país.

El Sr. John Foster es un candidato honesto, con una clara trayectoria de defensa de los inmigrantes y un programa político inteligente y práctico. Si quiere un leal representante en el Parlamento, bríndele su voto el 22 de mayo.

OBSERVACIONES

por José Bolívar Arce

THE CANADIAN CITIZENSHIP
(La Ciudadanía Canadiense)
Y la Política Electorera

Hace aproximadamente un año y medio, era menester haber residido en Canadá por cinco años consecutivos para obtener la ciudadanía canadiense con todos los privilegios y derechos que concedía este honor como también implicaba el cumplimiento de ciertos deberes. Luego se concedió sólo tres (3) años de permanencia para esta opción; pero había que dedicarse a estudiar los folletos que le entregaban al aceptar la aplicación; es decir, la historia de Canadá a largos rasgos, así como una síntesis de su geografía y el aspecto cívico-político de Canadá, como la formación de su gobierno, su sistema parlamentario, municipal, etc. Más ahora, (como en todos los países "DESARROLLADOS" y "SUB-DESARROLLADOS"), los políticos y politiqueros, como andan a "CAZA" de los votos (no importa de quien provenga) de los potencialmente electores; y,,, ¡claro que los necesitan! Entonces, sin duda que han infuido en los gobernantes para que se haga más "BLANDA" y fácil la obtención de la ciudadanía canadiense; al extremo de que, ya no tiene el aspirante necesidad de pasar tiempo, instruyéndose en cuanto a los asuntos indispensables como para el conocimiento de su geografía e historia, y muy menos el aspecto político y cívico propiamente, ¿para qué?, si basta con saber mal que mal el inglés, sin darse cuenta (los desesperados candidatos) que hasta analfabetos saben un poco de inglés, ya que es cuestión de que les guste y de un poco de práctica; por lo demás, cuando llegan al "EXAMEN", sólo se les pregunta: ¿Quién es la Reina de Canadá?; ¿Quién es el Primer Ministro?; ¿Cuántas provincias tiene Canadá? y... FIN; y ... ya está "fabricado" un nuevo ciudadano canadiense. ¡Qué trivialidad! ¡Qué sentido tan superficial se da ahora a las cosas que revisten importancia! La cosa es obtener votos; esto es insensatez, irresponsabilidad, falta de seriedad y hasta de honor!!

Pero... estamos en la época de los "DERECHOS HUMANOS"; derecho de hacer y decir lo que les da la gana, cuando alguna influencia u oportunidad tienen estos políticos y politiqueros de todas las latitudes. Aquí en Canadá, la cosa es obtener votos (aunque no les honre) aunque provengan de analfabetos, que estas personas son en la mayor parte los desesperados por "hacerse ciudadanos", especialmente gente europea. ¡Parece mentira que la milenaria Europa produzca tanto analfabeto, y en el siglo de las "LUCES", que paradoja!; ¡Y de los derechos humanos! Sí, europeos, pero también africanos y asiáticos; ahí está el caso (y publicó El Popular la semana pasada) del Juez que se negó ha aceptar o calificar la ciudadanía de una mujer china, por no saber ni "J" de nada, posiblemente analfabeta también; pero... a los señores candidatos a alguna dignidad (aunque no sean tan dignos), nada les importa, y ahí los ve usted en la puerta de las casas insinuando a la votación. Por ahora sólo esto en cuanto a este asunto de tanta importancia, pero que ninguna le conceden los candidatos, y ni siquiera los que tienen a su cargo este asunto de la "CITIZENSHIP".

Una Exquisita Parranda Criolla

por FANNY GABRIELA

Con el lucido programa de cierre de temporada 78-79, una vez más el Ballet Nacional del Canadá, conquistó numeroso público y recibió grandes elogios por este extraordinario trabajo experimental de escenario, denominado Workshop.

El Workshop es realizado por cuenta propia de algunos integrantes del Ballet Nacional y solamente una vez por año. Casi se podría decir que es un trabajo hecho fuera de casa. Es algo diferente, algo informal, toda la coreografía folklórica moderna, pero siempre llevada con el excelente estilo que caracteriza este grupo canadiense.

La parte que más llamó la atención, tanto en Toronto, como en Niágara on the Lake, fue las danzas sudamericanas de estilo afro y latino.

Tal parecía ser que Constantin Patsalas —autor coreógrafo de "Parranda Criolla"— fuese un auténtico artista latino. Pasos exactos, joropos, cumbias, guabinas, mapales; todo un pupurrí de danzas de Venezuela, Colombia, México, Brasil, Chile y Uruguay, interpretadas con estilo clásico, pero muy alegremente y con gran fuerza afro-latina.

Todo el grupo parecía estar embriagado de emoción, ejecutando estos bailes, especialmente porque los espectadores estuvieron muy entusiasmados y porque fue una gran sorpresa para el público, recibir un espectáculo, influenciado por este rico folklore sudamericano.

Karen Kain, como solista, también se lució bastante por la bonita realización de un baile uruguayo, aunque un poco nostálgico.

Ah! y no podía faltar aquí la presencia de Miguel García, el único canadiense del grupo quien nació en la República Dominicana y quien estuvo muy contento de participar en estas danzas que representan su origen.

Esperamos que el Ballet Nacional del Canadá presente con más frecuencia "Parranda Criolla", pues una vez al año es poco para tan extraordinario programa.

Cabe destacar además, que recientemente el Ballet de Boston premió a Constantin Patsalas por la creación de "Parranda Criolla", también Constantín, es el coreógrafo de "El Rito de Primavera" que se estrenó con gran éxito el pasado diciembre en el O'Keefe Centre.

Ahora el Ballet Nacional de Canadá, disfruta de unas cortas vacaciones, para continuar luego con giras a Nueva York y Londres.

Regresaré en el verano con presentaciones en el Forum de Ontario Place.

Tolstoy, Comediógrafo

por GREGORY JENSEN

LONDRES, (UPI).— El Conde Leon Tolstoy es famoso por sus novelas épicas "La Guerra y la Paz" y "Ana Karenina". Pero pocos occidentales saben que también fue autor de obritas teatrales.

Ni saben que escritor tan serio pudiera producir antes que Anton Chekov una comedia sobre la vida rusa, como "Frutos de la ilustración", cuya premiere aquí fue ofrecida recientemente en el Teatro Nacional.

"Tolstoy probablemente es más conocido en Inglaterra por las botas que él insistía en hacerse... que por sus obras teatrales", dijo el comediógrafo Michael Frayn, quien tradujo para el Nacional ese juguete cómico de Tolstoy.

"Pero el drama era una forma a la cual volvió siempre durante su carrera". Sus tres piezas completas, "ocupan un lugar, por lo menos en Rusia, en el repertorio de clásicos de la escena".

Pero no en Occidente. "Frutos" ha sido vista solamente una vez en Londres y eso en el retablo de un pequeño club en 1928.

Ahora el Nacional le ha dado pleno tratamiento de clásico, con un elenco de 31 actores encabezados por Sir Ralph Richardson, suntuoso decorado, una producción meticulosa llena de talles minuciosos acerca de la vida entre amos y criados en la Rusia pre-revolucionaria.

Tolstoy escribió "Frutos de la Ilustración" para representaciones teatrales navideñas en su quinta de Yasnaya Polyana, a las que eran aficionados sus hijos, sirvientes y vecinos. La terminó en 1889 después de siete u ocho revisiones, dice Frayn, para significar la relación entre el terrateniente y el campesino y clavar su aguijón sobre toda una clase rusa.

Como que ridiculizaba a la nobleza, el zar la prohibió poner en el teatro legítimo, de modo que sólo tuvo representaciones de aficionados en vida de Tolstoy.

"Frutos de la Ilustración" muestra a un terrateniente retractándose de una venta de tierra a sus servicios. Esta revocación es anulada por una astuta moza de su servidumbre que simula "revelaciones" durante una sesión espiritista.

Puesto que en eso consiste todo el argumento, el espectador tiende a fijarse en los detalles que la obra expone acerca de la vida en la Rusia del Siglo 19.

Revela, por ejemplo, que la misión de algunos criados era quitar las botas a la familia y sus visitantes y ponerlas pantuflas para andar por la casa.

Además pinta como las grandes señoras de la Rusia del siglo decimonono iban de visita con un lacayo detrás que les llevaba en una bolsa los zapatos propios para usar bajo techo, hasta sale en escena una demostración de como un paje ajustaba el calzado a su ama con un gancho abotonador.

CAMBIO DE MONEDAS

NUEVA YORK, 19 (UPI).—

Foreign Exchange:

Dólar canadiense	.8764
Libra esterlina	2.0705
Peso argentino	.0009
Peso chileno	.0284
Sol peruano	.0047
Marco alemán	.5283
Peso colombiano	.0241
Sucre ecuatoriano	.0372
Cruzeiro brasileño	.0434

GAUDIO
CAMBIO DE MONEDA
1244 BLOOR ST. W. 531-1871
Se habla español — Income Tax

Un Año Extra de Cárcel por Usar Arma

TORONTO.— La Corte de Apelaciones de Ontario ha decidido que el parlamento, a fin de disuadir a los criminales que usan armas de fuego, haga una excepción a la regla que dice que una persona no debe ser castigada dos veces por el mismo crimen.

En su decisión, la Corte más importante de la provincia dice que un delincuente puede ser hallado culpable de robo y de usar un arma de fuego durante ese robo. De esta manera, la Corte revocó la decisión de un juez de North Bay que decía que un hombre sólo puede ser hallado culpable de un crimen por un robo a mano armada.

El presidente de la Corte Juez William Howland, el Sr. Juez Arthur Martin y el Sr. Juez Thomas Zuber decidieron que George Clifford Langevin deberá servir una condena consecutiva por usar un rifle durante un robo a mano armada ocurrido en marzo de 1978 en North Bay.

El año pasado el Sr. Langevin, quien le dijo a la propietaria de un comercio que le "volaría el rostro" de un disparo, fue sentenciado a 18 meses de cárcel por robo. El juez de Condado Fernand L. Gratton no actuó sobre el cargo de uso de arma de fuego porque estimó que alguien no puede ser hallado culpable de dos crímines en un mismo acto delictivo.

Balanceadó el hecho que el Sr. Langevin ya tenía un prontuario criminal con el hecho de que tenía 17 años de edad cuando cometió el asalto, los jueces de la Corte de Apelaciones redujeron la sentencia por robo a nueve meses lo que serán seguidos por la condena de un año por uso de armas. Los 19 meses de cárcel serán seguidos por un año de libertad bajo palabra.

Un año de cárcel es la condena mínima por usar armas de fuego en un acto criminal.

Parti Quebecois: el Mejor Recaudador de Donaciones

CIUDAD DE QUEBEC (CP).— El primer reporte completo sobre la financiación de los partidos políticos de Quebec, hecho público en esta ciudad, muestra que los partidos políticos acreditados en la provincia obtuvieron un total de más de $ 4.6 millones en donaciones durante los últimos nueve meses de 1978.

El reporte en cuatro tomos, el primero detallado desde que la ley regula la financiación de los partidos entrará en efecto en abril de 1978, muestra que el Parti Quebecois obtuvo la mayor cantidad de donaciones: $ 2.3 millones.

Ese total incluye $ 306.729 por cuotas de asociados, $ 1.8 millón en contribuciones a asociaciones partidarias de distrito y regionales, y $ 6.313 en donaciones anónimas.

Los liberales recolectaron $ 1.75 millón en donaciones, $ 226.220 por cuotas de asociados y $ 45.848 en donaciones anónimas.

Y la Union Nationale obtuvo $ 166.917. Ello incluye $ 88.853 en donaciones, $ 11.350 en contribuciones anónimas y $ 20.473 en conceptos de cuotas de asociados.

NUEVO TALLER DE CHAPA Y PINTURA

¡GRATIS ¡GRATIS!

Juan González "Tony" su pintor amigo

Nuestros servicios de:
*Estimaciones
*Entrega y recolección.
*Carros de cortesía
*Trámites con su compañía de seguros.
*Programas de pago en cuotas mensuales, hasta 12 meses.
Todos hablamos español

Camionetas vans y diseñamos interiores de todo tipo

ROCCO AUTO BODY
12 MILFORD AVE 244-1191
(2 cuadras al sur de Lawrence y Keele)

Niños Quebequenses Ven 20 Horas de TV Semanales

MONTREAL (CP).— El niño quebequense promedio pasa 20 horas semanales mirando televisión y ello "engendra una falta de esfuerzo, indiferencia, desatención en las clases (y) el deseo por resultados rápidos (y) sin esfuerzo", dice un reporte preparado por el Departamento de educación.

En el reporte, el profesor Reginald Gregoire critica duramente al sistema escolar porque, según él, no hace nada para corregir el problema.

El Sr. Gregoire dice que cada escuela de Quebec debiera brindar lecciones para que los alumnos puedan juzgar adecuadamente que programas han de ver.

Pide Asilo y se Va

GANDER, Newfoundland (CP).— Un checoslovaco de 29 años de edad que pidió status de refugiado en Canadá cambió de idea y decidió retornar a su país.

Funcionarios de Inmigración dijeron que el hombre, quien abandonó una aeronave durante una escala para cargar combustible en Gander el 4 de abril, les dijo que había decidido interrumpir el proceso de solicitud de status de inmigrante residente (Landed Inmigrant) por razones personales.

Cinco personas de nacionalidad checoslovaca han abandonado los aviones en que viajaban y pidieron asilo en el curso de las últimas dos semanas. Dos enfermeras que abandonaron un avión el 10 de abril y dos personas que abandonaron otro avión este domingo han de aparecer frente aun adjudicador en una audiencia del Departamento de Inmigración la próxima semana.

ADDISON ON BAY LTD.

¿Piensa cambiar su viejo automóvil?
Más de 500 modelos nuevos en stock. Consulte sin compromiso a:

CARLOS M. GARCIA

Vasta selección de carros usados en excelente estado.

Asistencia para la necesaria financiación

BAY ST. NORTE DE COLLEGE
964-3211

BUICK Cadillac GMC TRUCK SERIES PONTIAC

¿CUAL ES SU PROBLEMA?

por DIB ASIN

Luján de Cuyo, Abril de 1979

Señor
Dib Asín
Canadá

De mi mayor consideración:

Estimado señor Dib Asín, no se como empezar esta carta, para que pueda ser leída por Ud. y hacer dentro de sus posibilidades que se interese por este pequeño problema el cual empezaré a explicarle.

Yo en el año 1976, precisamente el día 14 de julio de ese año, ingresé a ese hermoso país "Canadá" como turista me dieron permiso para permanecer en él 7 días, y yo me quedé hasta fines del año 77, por razones que no entraré a explicarle, dado que Ud. es un conocedor de todos estos problemas, en especial, el de los ilegales, fue que me quedé hasta diciembre de 1978.

En esos 18 meses que permanecí, entré a trabajar a una empresa (como carpintero y por supuesto Ud. dirá cómo pues con un Social Insurance a nombre de otra persona, así me mantuve en esa empresa 17 meses y Dios, por supuesto con el corazón en la boca, pidiendo a Dios, todos los días para que nadie indagara sobre mi situación y me deportaran.

Bueno a Dios gracias, no ocurrió y así llegué hasta el mes de noviembre de 1978, en el que debía decir la verdad a un patrón un excelente hombre que supo comprender mi problema. Por supuesto el día que le dije que no me llamaba Ramón Rodríguez como decía el Social Insurance, sino Juan Carlos Donoso y que era casado, que tenía 2 hijos, etc., etc., se puede imaginar que me dijo de de todo, pero yo estaba tranquilo con mi conciencia puesto que si me iba a dar el contrato de trabajo para yo poder gestionar la residencia, como inmigrante a Canadá él debía saber la verdad.

Y así fue, pero no me la dio por hacerse eco de mi problema, sino que además pienso que fui un buen empleado, que trabajé todos los días inclusive el mes de enero del 78. Con días que Ud. conoce muy bien lo que el invierno en Canadá.

Bueno cuando yo llegué devuelta a mi país lo primero que hice fue mandar este contrato del cual le adjunto fotocopia, al Consulado de Canadá en Argentina y al mes tuve respuesta del Consulado, me mandaron a pedir más datos, inclusive de mi esposa e hijos, los cuales volvía a mandar, luego recibí otra carta donde me decían que el contrato que había mandado debió ser aprobado por Manpower, o en su defecto de una firma canadiense, bueno ahí empezó mi gran problema, puesto que realmente no tengo a nadie en Canadá, que realmente pudieron hablar con mi patrón, puesto que no saben mucho de inglés, pues hablan italiano, para poder explicarle, lo que me dijeron en Inmigración acá en Argentina.

Es por eso, y dado la gran amistad que me une a su hermana y sobrina acá en Argentina, que me he tomado el atrevimiento de escribirle, sabiendo que Ud. tiene una columna en su diario "El Popular" de Canadá de habla hispana, "¿Cuál es su Problema?", diario al que muchas veces leí y quise escribir, pero no me animé, porque me parecía que era muy difícil poder llegar a Ud. agravado aún más, por las miles de cartas que me imagino debe recibir.

Señor Dib Asín, lo único que le pido es que le hable a mi patrón, un señor muy dispuesto a ayudar, y le explique lo que yo le he querido explicar a Ud. Yo se que es difícil pero como yo ya he estado en ese hermoso país y a pesar que he estado ilegal, he aportado con todos los descuentos que se me hicieron, pienso que puede serle a Ud. especialmente un poco más fácil.

Señor Dib Asín, no tengo más que contarla, y no se si lo que he querido explicarle, pueda servirle de mucho para que Ud. intente hacer algo por mí, sea cual fuere su gestión, yo especialmente y mi familia se lo agradecería infinitamente.

Lo único que le pido es que me conteste lo que sea, para de esta manera saber yo.

Sin más que decirle aprovecho la oportunidad para saludarle con la consideración que se merece, y siga en la senda de hacer el bien, especialmente a los latinoamericanos que tanto lo necesitamos.

Hasta la próxima.
Juan Carlos Donoso

Señor
Juan Carlos Donoso:

Le agradezco su carta y le contesto. Lo que usted necesita es que la Gerencia de la Fábrica que usted mencioná, se apersonen a Mampower y llenen el formulario 1234. Ya me he puesto en contacto con ellos y me aseguran que harán lo posible para ayudarle y le haré llegar la respuesta lo más pronto que se pueda.

Le deseo suerte
Dib Asín

Dirigente de Trabajadores Agrícolas de EE.UU. Pide Boicot Contra una Compañía

WASHINGTON, 19 (UPI).— El dirigente sindical agrícola de origen hispano César Chavez encabeza una huelga contra los cultivadores de lechugas californianos y desea que el público estadounidense deje de adquirir bananas de la marca Chiquita.

El líder del Sindicato Unido de Trabajadores Agrícolas (SUTA), alega para ello que la mayor productora de lechugas, Sun Harvest, Inc., es además subsidiaria de United Brands, procesadora de las bananas Chiquita.

Chávez desea que disminuya la venta de estas bananas a fin de obligar a la empresa a aceptar sus demandas en el ramo de las lechugas.

El dirigente sindical dijo ayer en el Club Nacional de Prensa que el Presidente Jimmy Carter está ayudando a romper la huelga de su sindicato, al negarse a evitar que trabajadores mexicanos ilegales colecten la cosecha.

Añadió que hasta ahora no ha podido entrevistarse con Carter, ni con altos funcionarios de la Casa Blanca, para tratar sobre su problema.

"Hay personas que están siendo dañadas, y otra destruidas, con la ayuda del gobierno", dijo Chávez. "La administración está envuelta, quizá sin darse cuenta, en el rompimiento de la huelga".

Chávez criticó particularmente al Comisionado del Servicio de Naturalización e Inmigración, Leonel Castillo, por no oponerse a los inmigrante ilegales que diariamente serían presuntamente contratados en el sur de California como esquiroles.

El SUTA convocó la huelga el 19 de enero contra varios cultivadores después que estos se negaron a satisfacer sus demandas de mejoras salariales.

Por su parte, United Brands negó ayer que estuviese tratando de romper la huelga y dijo estar dispuesta a reanudar las negociaciones si el SUTA regresa con una nueva oferta o acepta la presencia de mediadores federales.

La huelga tuvo en ocasiones características violentas, entre ellas la muerte a tiros de un bracero mexicano de 27 años el 10 de febrero. Dos empleados de los cultivadores fueron acusados de asesinato.

Tratande Solucionar Crísis Político-Religiosa en Irán

TEHERAN, 19 (UPI).— El Gobierno informó hoy que el Primer Ministro Mehdi Bazargan viajará hoy, acompañado por todos los miembros de su gabinete, a la ciudad santa de Qom para discutir allí con el Ayatollah Ruhollah Khomeini todas las diferencias existentes en cuanto a la línea política del actual gobierno islámico del Irán.

Las conversaciones se celebrarán esta tarde, luego de la reunión de Khomeini con el Ayatollah Talegani, el segundo hombre en la estructura del poder político-religioso de Irán.

Abbas Amir-Entezam, Vice Primer Ministro y Principal vocero del gobierno descartó la posibilidad de que se produjera una renuncia en masa de los integrantes del gobierno.

"Este gobierno no tiene ante si ninguna otra alternativa fuera de la de seguir en la gestión gubernativa" dijo el vocero quien declinó decir si en la reunión se iba a considerar la integración de un gobierno permanente ante el hecho de que fueran aplazadas hace pocos días las elecciones programada para la integración de una Asamblea Constituyente.

EMEL SILVA D.T.
CLINICA DE DENTADURAS
831-A Glencairn Ave.
la 1ra cuadra al oeste de estación subway Spadina Glencairn
783-3301

Encuentran Muerta a una Recepcionista del Servicio Secreto de USA

WASHINGTON, 19 (UPI).— Esta madrugada se encontró en un edificio situado cerca de la Casa Blanca el cadáver de una recepcionista de 19 años del Servicio Secreto, la que aparentemente se suicidó descerrajándose un tiro.

Los agentes la identificaron como Kimberley R. Acquard, residente en el suburbio de Alexandria (Virginia).

"Fue víctima de un tiro de revólver que aparentemente se infligió a sí misma. el arma fue recuperada", declaró el vocero del Servicio Secreto, Ken Lynch.

"Fue encontrada a eso de la una de la madrugada en una de las oficinas que ocupa el Servicio Secreto en el antiguo edificio de oficinas ejecutivas", añadió el agente.

Alta Tasa de Suicidios Infantiles en Suecia

ESTOCOLMO, 19 (UPI).— La tasa de suicidios infantil en Suecia se multiplicó 25 veces en cinco años, reflejando un aumento mundial en los suicidios antes de la pubertad, informó hoy la Organización Mundial para la Salud (OMS).

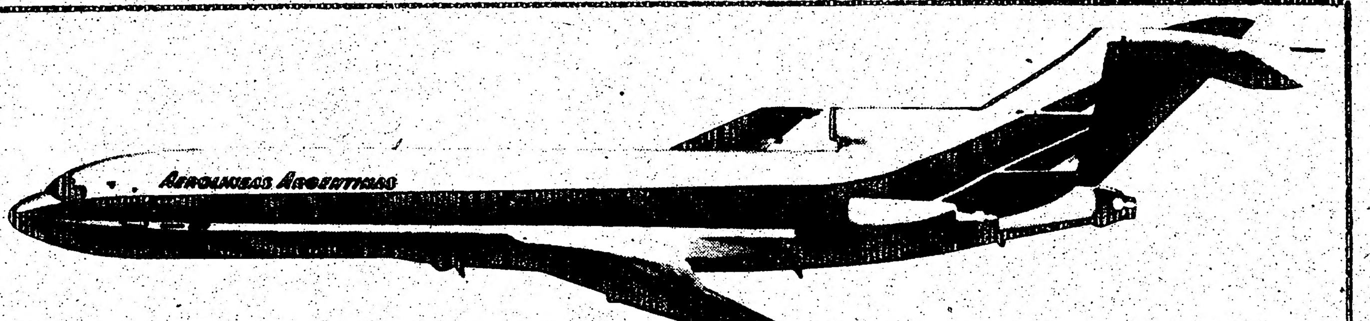
El informe indica que el 13,5 de cada 100.000 niños suecos entre las edades de cinco a 14 años se suicidaron en 1976. En 1971 la cifra fue de 0.5.

La OMS dijo que mientras el promedio de sucidios en la década de 1960 aumentó entre los jóvenes de 15 a 24 años en países industrializados, la década de 1970 ha registrado un incremento de niños que se han quitado la vida.

Los accidentes son los principales causantes de las muertes de niños, seguido de cerca por el de los suicidios. El cáncer es el tercero, según el informe de la OMS, presentado durante una conferencia sobre la salud de la niñez, en Oslo.

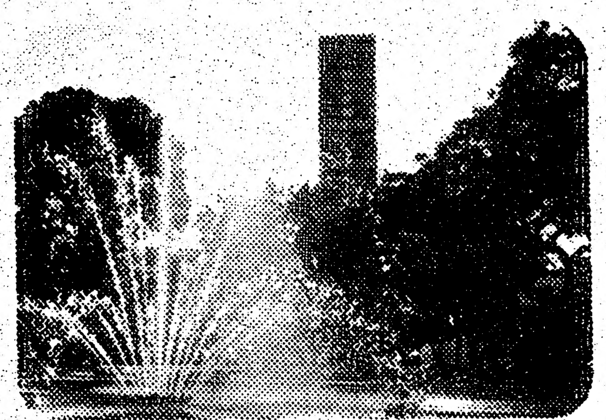
El funcionario de la OMS, Marston Wagner, dijo que aparentemente la presión escolar provoca los suicidios de muchos niños.

Las últimas estadísticas de mortalidad en Suecia, que datan de 1977, indican que los suicidios superan a las víctimas de accidentes del tráfico. En ese año 1.626 personas se suicidaron y 1.073 murieron en accidentes automovilísticos.



GUAYAQUIL

La Puerta hacia Ecuador se abre para usted dos veces por semana.



Ingrese con todas las ventajas que le ofrece Aerolíneas Argentinas. Volando en Boeing 707 Intercontinental, sin cambiar de avión, y disfrutando del más excepcional servicio a bordo. Viajando con absoluta puntualidad, lo que le permite llegar a tiempo y con tiempo para aprovechar una visita a Guayaquil. Volar a Guayaquil con Aerolíneas Argentinas, también, asegúrese el mejor sistema de reservas por computadoras y las conexiones necesarias para llegar a Lima, Santiago, Buenos Aires, Montevideo y toda sudamérica (Consulte a su agente de viajes. El que sabe, sabe).

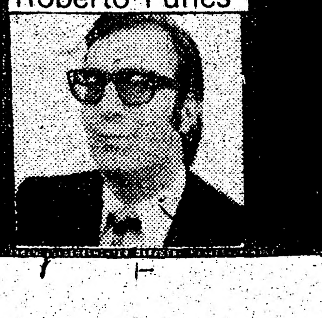
IDA	VUELO	VUELTA
MARTES/SABADO 16.45	SIN PARADAS MIAMI GUAYAQUIL	LUNES/VIERNES 15.00

Vuelos con salidas también desde Nueva York.

AEROLINEAS ARGENTINAS
TORONTO: (416) 967-6043 MONTREAL: (514) 282-1011

1235 BAY STREET (una cuadra Norte de Bloor y Bay) Toronto, Ont. M5R 3K4

3 GIGANTESCOS CUARTOS CON MUEBLES POR $21.28 AL MES!
o $399.00 dolares incluye:
5 piezas para sala
5 piezas para comedor
9 piezas para dormitorio
EASY EZ LIVING
619 QUEEN St. W.
CERCA A BATHURST
Tel. 869-0904
Regalo por cada compra.
Consulte a su vendedor latino Roberto Funes



mpañía

...ita huelga el 19 de ...tivadores después que ...acer sus demandas de

...Brands negó ayer que ...omper la huelga y dijo ...dar las negociaciones ...guna nueva oferta o ...mediadores federales. ...siones características ...muerte a tiros de un ... 27 años el 10 de ...s de los cultivadores ...esinato.

...pcionista

...A

...el Servicio Secreto en ...ntiguo edificio de ...s ejecutivas", añadió ...nte.

...uicidios ...Suecia

...de cada 100.000 niños ... entre las edades de ... a 14 años se ...aron en 1976. En ...la cifra fue de 0.5. ...OMS dijo que mientras ...omedio de suicidios en ...cada de 1960 aumentó ...los jóvenes de 15 a 24 ... en países in...ializados, la década de ... ha registrado un in...ento de niños que se ...uitado la vida. ... accidentes son los ...ipales causantes de las ...tes de niños, seguido de ...por el de los suicidios. ...áncer es el tercero, ... el informe de la OMS, ...ntado durante una con...cia sobre la salud de la ... en Oslo. ... funcionario de la ..., Marston Wagner, dijo ... aparentemente la ...ón escolar provoca los ...dios de muchos niños. ...s últimas estadísticas de ...alidad en Suecia, que ... de 1977, indican que ...suicidios superan a las ...mas de accidentes del ...co. En ese año 1.626 ...nas se suicidaron y ...8 murieron en ac...tes automovilísticos.

GIGANTESCOS CUARTOS CON MUEBLES POR $21.28 AL MES!

...99.00 dolares incluye: ...iezas para sala ...iezas para comedor ...iezas para dormitorio

EASY EZ LIVING
619 QUEEN St. W.
CERCA A BATHURST
Tel. 869-0904
...egalo por cada compra.

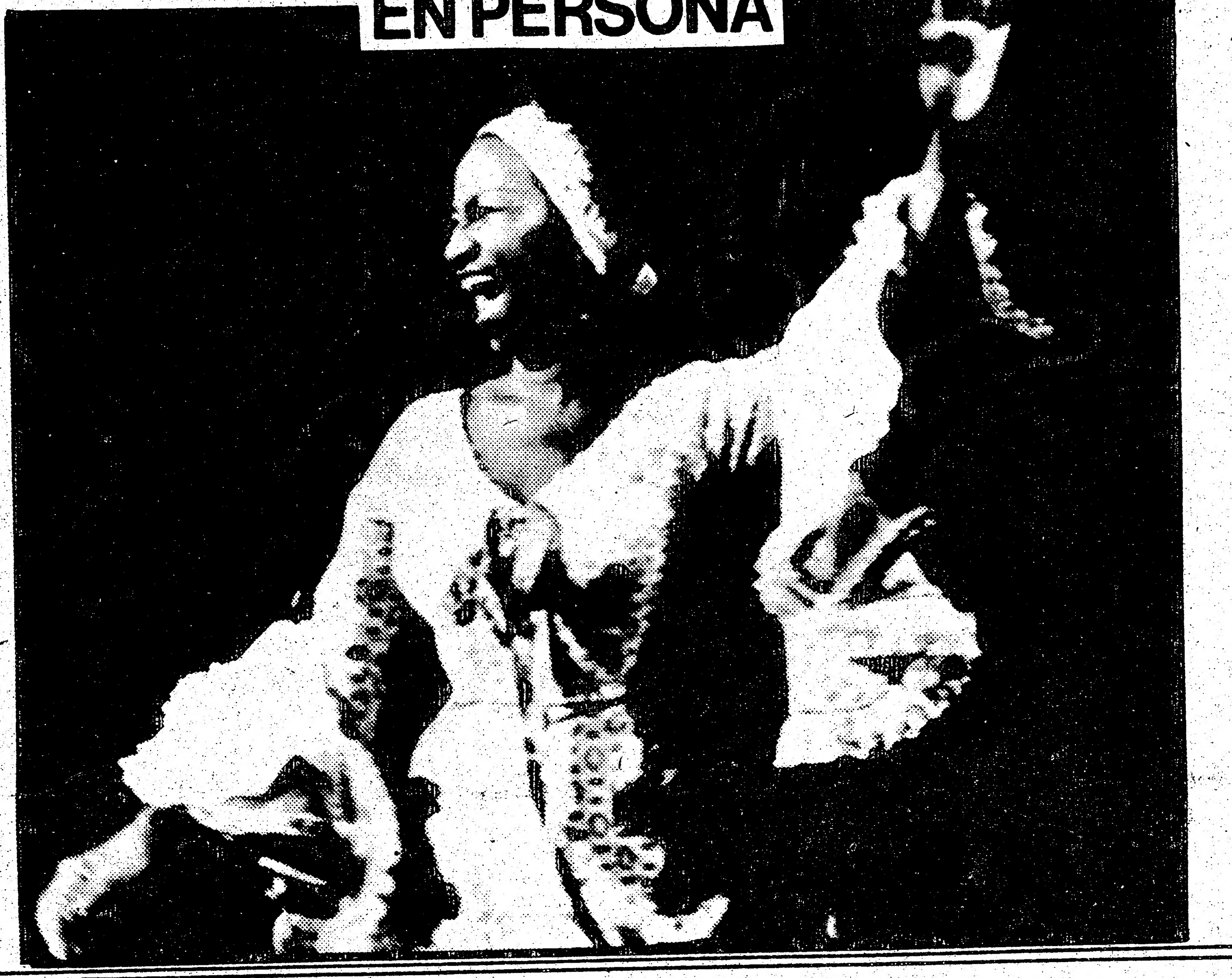
Consulte a su vendedor latino Roberto Funes

DIRECTAMENTE DESDE COLOMBIA EL SABROSO AGUARDIENTE ANTIOQUEÑO

EL BAILE DEL AÑO EN TORONTO

CELIA CRUZ

EN PERSONA



SABADO 21 DE ABRIL 1979 9 PM - 1 AM.
ST. LAWRENCE MARKET (FRONT ST.)
$ 8.00 EN LOS NEGOCIOS
$ 10.00 EN LA PUERTA

Adquiéralas en:

Argentina 78
RESTAURANTE Y PARRILLA
420 College St. 921-3434

AEROCONDOR
67 YONGE ST piso 6. t:869-0956

y en los negocios Latinos

NOS RESERVAMOS EL DERECHO DE ADMISION
GOLDEN ENTERPRISES LTD.

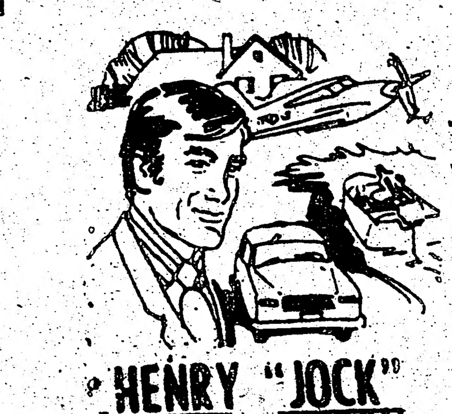
AEROCONDOR
The Airline of Colombia
67 YONGE ST piso 6.
t:869-0956
LE OFRECE TARIFAS ESPECIALES PARA COLOMBIA
consúltenos.

LIGA HISPANOAMERICANA DE FOOTBALL AMATEUR
L.H.F.A.
invita a la gran inauguración de su campeonato mayo 12/79
Lamport Stadium
Y en el St. Lawrence Market el festival bailable esa misma noche

Ron BACARDI
es sabroso por si mismo.!
Gracias por su amable auspicio

Limosine CADILLAC de lujo para "CELIA CRUZ"
cortesía: ADDISON ON BAY

Para la Protección que Ud. Necesita



HENRY "JOCK" FARQUHARSON INSURANCE
2 CARLTON ST. SUITE 608
TORONTO, ONT.
E. URUEÑA
SEGUROS DE AUTOMOVILES, COMERCIOS, CASAS, VIDA Y JUBILACION
Cobertura en caso de accidentes y enfermedades.
BUS. 364-7448 RES. 447-7660

Vacation World Limited
Mirta Zamora
Viajes especiales
Hacia y desde sudamerica
Este verano otra vez acompañamos su familiar o amigo desde URUGUAY ó ARGENTINA para que le visite en CANADA.
comodas facilidades de pago
EXPERIENCIA !!!
2397A FINCH AVE. W
741-0...

Latinoamericanos Propondrían a Colombiano Como Secretario General de la ONU

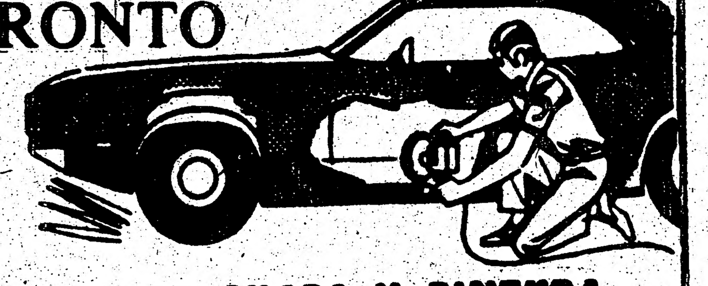
NUEVA YORK, 19 (UPI).— El bloque de delegados latinoamericanos ante la Organización de las Naciones Unidas (ONU) cuenta con el respaldo de diplomáticos europeos, asiáticos y africanos para proponer al colombiano Indalecio Liévano Aguirre como candidato a la Secretaría General de ese organismo, informó el diario La Prensa de Nueva York.

El actual Secretario General, Kurt Waldheim, de Austria, concluirá su presente mandato dentro de tres años, en 1981.

El periódico de la comunidad hispana afirmó que "una fuente confiable" indicó que Lievano, de 65 años de edad, jefe de la delegación colombiana ante la ONU y presidente del 30.º Periodo de Sesiones de la Asamblea General, será presentado por las naciones latinoamericanas para suceder a Waldheim, que probablemente intentará una reelección.

El diario informó que Lievano, que fue senador en Colombia durante varios años "es un baluarte del partido Liberal de Gobierno y hombre de gran confianza del Presidente Julio César Turbay Ayala". Según la publicación, "Lievano fue el cerebro de la campaña política del presente Mandatario colombiano".

El cotidiano editado en español, agregó que el sueldo del Secretario General de la ONU es de 120.000 dólares anuales libres de impuestos. El funcionario dispone, además, de 60.000 dólares por año para gastos de representación, un automóvil y una residencia de cuatro pisos en Sutton Place, Manhattan.

FIXATION
1188 CALEDONIA RD. (al fondo)
781-0893
TORONTO

TRABAJOS DE CHAPA Y PINTURA
ESTIMACIONES GRATIS
CARROS DE CORTESIA DISPONIBLES
TALLER DE HABLA HISPANA

Ordenan la Captura de un Estafador Argentino en EE.UU.

NUEVA YORK, 19 (UPI).— Las autoridades ordenaron la captura de un argentino residente en Estados Unidos acusado de simular ser diplomático extranjero y de librar cheques sin fondos por varios miles de dólares.

El acusado es Juan Batagglia, que se presentaba como Gustavo A. Anchorena y afirmaba ser Agregado Naval de la Embajada argentina en Washington. Battaglia libró varios cheques de una cuenta abierta con su alias y entre sus víctimas se cuentan una agencia de detectives, varios comercios y una empresa de alquiler de automóviles.

Según la policía, Battaglia disponía de una colección de credenciales falsas del FBI, de varias representaciones diplomáticas latinoamericanas y de la misión argentina ante la Organización de las Naciones Unidas.

Además de la acusación por numerosas estafas, pesan sobre el argentino cargos de extorsión, ya que las autoridades tienen pruebas de que Battaglia exigía dinero a inmigrantes ilegales en Estados Unidos, logrando que varios fueran deportados mediante denuncias sobre su situación irregular.

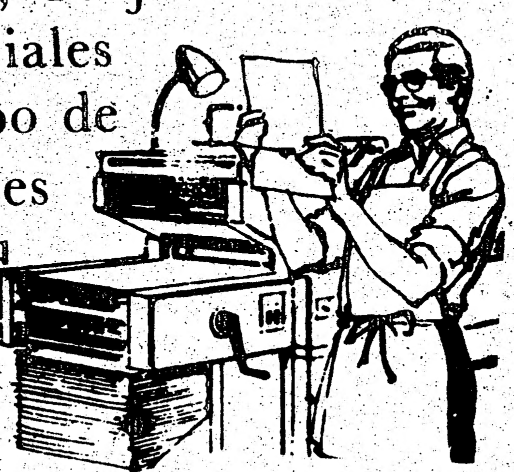
Controlan el Paso de Colombianos que Transportan Gasolina de Contrabando Desde Ecuador

CALI, Colombia 18 (UPI).— Autoridades ecuatorianas pusieron en vigencia en un punto de la frontera con Colombia severas medidas de control de vehículos colombianos que van a ese país a buscar gasolina, según dicen despachos de prensa.

De acuerdo con los despachos, debido al precio más bajo de la gasolina en Ecuador, numerosos conductores de todo tipo de vehículos, que proceden de Ipiales (Colombia) se trasladan a la localidad ecuatoriana de Tulcán para adquirir el combustible.

Ese hecho, según los despachos, provocó escasez de gasolina en Tulcán, por lo que las autoridades ecuatorianas dispusieron a controlar el paso de vehículos por la frontera y medir la cantidad de combustible que tienen en sus tanques los automotores. Si es más de lo necesario para viajar entre las dos ciudades, le impiden cruzar la frontera, habiéndose detenido por esa razón a varios colombianos, expresa el informe.

También denuncia El País que conductores colombianos "fueron agredidos" por ecuatorianos, originándose una serie de incidentes.

LISBON PRINTING
958 College St. Toronto.
537-6573
Impresión de:
Tarjetas Navidenas
Invitaciones, Sobres,
Pan fletos, Tarjetas
Matrimoniales
y todo tipo de
impresiones
de calidad
superior.


CHIROTERAPIA DE FAMILIA
Robert H. Gringmuth D.C.
Doctor especializado en huesos y nervios
Se habla español
2780 JANE ST. TEL. 745-2162
Suite 202, Downsview

Cambian Nombre a Calle República de Chile en el Perú

LIMA, 18 (UPI).— La Municipalidad de Mollendo, del puerto sureño departamento de Arequipa, cambió el nombre de la calle "República de Chile" por "17 de Abril", en recuerdo del centenario en que dos barcos chilenos bombardearon esa localidad, señalaron hoy fuentes periodísticas.

El acuerdo en ese sentido fue adoptado en sesión pública por la comuna mollendina, que preside Carlos Cuba, y de inmediato se cambiaron las placas de la calle, que corre paralela a la Avenida Mariscal Castilla, la más importante del puerto.

CARLOS M. JAIME
Un Latino al servicio de la comunidad
No piense dos veces, venga y consúlteme. Le asesorare Profesional y Conscientemente sobre la Compra y Venta de su
CASA, APARTAMENTO, TERRENO, ETC.
Clientela asegurada en todas las áreas de Toronto. Posesión Inmediata. Minima cuota inicial. Actúe rápido, actúe ahora.
534-1124 - 534-2138 CARLOS JAIME REPRESENTANTE DE VENTAS DE CIMERMAN REAL STATE LTD. REALTOR 911 BLOOR ST. W. M6H 1L2.

FARMACIA CENTRAL CHEMISTS
LA FARMACIA DE LOS HISPANOS EN TORONTO
Prescripciones
Cosméticos
Medias elásticas
Cintas ortopédicas
Locaciones
537 COLLEGE ST. (ESQ. EUCLID) TEL. 924-7717
844 BATHURST ST. (NORTE DE BLOOR)
SERVICIO A DOMICILIO

PRODUCTOS GOUDAS

Indispensable en la cocina latina

¡HISPANOS...!
AMERICA TRAVEL AGENCY
1296 BLOOR ST. WEST (esquina Lansdowne Subway) TORONTO
Si desean ganar: tiempo, dinero y reclamar lo máximo para su beneficio personal, compruébenlo visitando al Experto en Income Tax con largos años de experiencia profesional canadiense, al servicio de la comunidad hispanohablante de Toronto.
LUIS ALCIVAR (contador público)
propietario de:
AMERICA TRAVEL AGENCY
Quien estará en condiciones de ofrecerles un rápido, oportuno y eficiente servicio al respecto.
Horario de trabajo (jornada continua), lunes a sábados 9 A.M. a 9 P.M.
1296 BLOOR ST W.
(esquina Lansdowne) 533-7995
TORONTO, ONT.

SRA PAULA
2587A EGLINTON AVE. W. 656-8799
Una visita le convencerá que es superior a cualquier otra. Le da los días y números de la suerte. Le eleva del penar y obscuridad y le da comienzo al éxito y la felicidad. Se lo debe a Ud. mismo una consulta con ella. No hay hogar triste o mal corazón en el que no pueda dar iluminación y felicidad. Si ha consultado a otras sin éxito, no deje de verla hoy. Ella tiene un éxito donde otras han fracasado.

No hay problema grande que no pueda resolver. Le dice como mantener su trabajo, cuando ha fracasado y como tener éxito.
Menciona a sus amigos y enemigos por nombre sin preguntarle una palabra.
Al alcanzar su madurez y realizar fe sus poderes divinos de curar, a estado dedicándose una vida entera a este trabajo.
Le dice sus problemas y que hacer acerca de ellos.
Reúne a los separados.
Remueve influencia diabólica y mala suerte.

Cámara de Diputados de Venezuela Exige Restitución de Libertades en Uruguay

CARACAS, 19 (UPI).— La Cámara de Diputados de Venezuela aprobó un acuerdo en el cual exige la "restitución de las libertades en Uruguay, la vigencia plena de las instituciones democráticas y el retorno de los exiliados" de ese país.

La Cámara Baja del Parlamento adoptó la decisión con motivo de cumplirse el 150 aniversario de la gesta patriótica de Uruguay, que abrió el camino para la declaración de la Independencia de ese país en agosto de 1825.

La Cámara de Diputados acordó también dirigirse a la próxima reunión de la Unión Interparlamentaria Internacional a fin de que haga conocer el acuerdo venezolano en todos los parlamentos del mundo.

En una declaración, la Cámara de Diputados señaló que en los últimos meses se ha "acentuado la represión en Uruguay con absoluto desprecio de los diversos pronunciamientos que han hecho organismos internacionales y las Comisiones de Derechos Humanos" de las Naciones Unidas y de la OEA.

Revolucionarios Chilenos Llaman a la Resistencia

SANTIAGO, 19 (UPI).— Desconocidos que se movilizaban en uno o más automóviles llegaron a la Editorial Gabriela Mistral y lanzaron gritos a favor del proscripto Movimiento de Izquierda Revolucionaria (MIR) y en contra del gobierno y de las celebraciones oficiales del Primero de Mayo, Día del Trabajo.

Versiones de prensa indicaron que el incidente ocurrió ayer, en la puerta de la editorial situada cerca del centro de la ciudad y que el grupo se movilizaba en tres automóviles.

Sin embargo, una voz femenina anónima que llamó a medios informativos dijo que "un comando del MIR" ingresó a los comedores de la empresa a la hora de almuerzo, arengó a los trabajadores y luego se retiró en una camioneta que esperaba con el motor en marcha.

Homenaje a Socialista Muerto por la Junta Chilena

SANTIAGO, 19 (UPI).— Miembros del proscrito Partido Socialista efectuaron hoy un homenaje ante la tumba que guarda los restos del político chileno José Tohá González, en el Cementerio General.

En la ceremonia de hoy, familiares de Toha y simpatizantes socialistas depositaron flores en la tumba.

La manifestación se disolvió en forma pacífica.

Descubren Banda que Robaba Autos en Brasil y los Vendía en Uruguay

MONTEVIDEO, (UPI).— La policía desbarató una banda que se dedicaba a pasar autos de contrabando de Brasil a Uruguay, donde eran comercializados.

Los coches eran introducidos al país por vía terrestre donde se falsificaba su documentación, empadronándolos en distintos puntos del interior.

Hay cinco detenidos, pero otros cómplices se mantienen prófugos. Se han recuperado 19 unidades contrabandeadas, esperándose que en las próximas horas puedan localizarse varias más.

Deportados Extranjeros Ilegales de Venezuela

CARACAS, 19 (UPI).— Unos 300 extranjeros que habían ingresado ilegalmente a Venezuela, la mayoría de ellos procedentes de Colombia, fueron deportados hoy a sus países de origen, informó un vocero de la Dirección Nacional de Extranjería.

El vocero dijo que en las últimas semanas los organismos policiales del país detuvieron a un alto número de extranjeros sin documentación legal de ingreso, por lo que se resolvió deportarlos.

Además de colombianos, fueron también deportados varios dominicanos, ecuatorianos y ciudadanos de otros países del Cono Sur, agregó el vocero.

El vocero explicó que los extranjeros obtienen sus pasaportes "valiéndose de métodos fraudulentos" para justificar su permanencia en este país, pero las autoridades han decidido deportarlos al ser detenidos.

Detienen a Millonario Ladrón Uruguayo

MONTEVIDEO, 19 (UPI).— La policía informó que halló las alhajas de oro, plata y diamantes de valor multimillonario que había robado un delincuente uruguayo en Buenos Aires. las joyas estaban enterradas en el gallinero de una chacra distante unos 30 kilómetros del centro de Montevideo.

El principal inculpado, ya detenido, es Pablo Humberto Gordillo Cardallo, alias "Melena", de 29 años. La policía uruguaya afirmó que Gordillo Cardallo hurtó las joyas y 1.200 dólares en un lujoso apartamento del barrio de Constitución, en Buenos Aires.

El ladrón huyó a Montevideo, donde vendió algunas joyas robadas en forma clandestina y enterró las más valiosas en el gallinero, porque tuvo dificultades para comerciarlas.

A.P. GOMES
Real Estate & Insurance Ltd.

Se complace en introducir al Sr.

LORENZO CARRANZA

Como agente especializado en la compra-venta de propiedades comerciales, residenciales, industriales, hipotecas, seguros.

CONSULTE SIN COMPROMISO
531-1191
531-5761
1567 Dundas St. W.

ACADEMY T.V. & STEREO CO.

3467 Weston Rd.
Finch Weston Mall
745-5655

909 Danforth Ave.
Toronto
465-9090

Presentando sus nuevas líneas

INVITACION RELIGIOSA

La familia TELLO MANZANO tiene el agrado de invitar a nuestras amistades y demás relaciones a la misa del primer aniversario del fallecimiento de nuestra querida e inolvidable madre, Sra.

MARIA BENEDICTA MANZANO DE TELLO

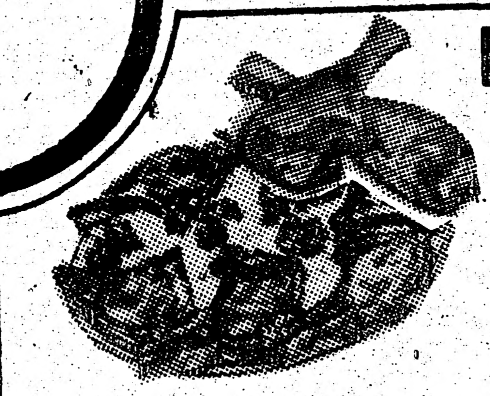
Acto de piedad que se llevará a cabo en la Iglesia Misión Católica Latina, 941 A Dundas St. W. el día sábado 21 de abril a las 12 M. Por este acto de piedad cristiana la familia y demás parientes quedarán eternamente agradecidos

Su esposo, Pedro Tello, hijos y demás familia

Toronto 21 de abril de 1979

PORTUGUESE MEAT FARMS

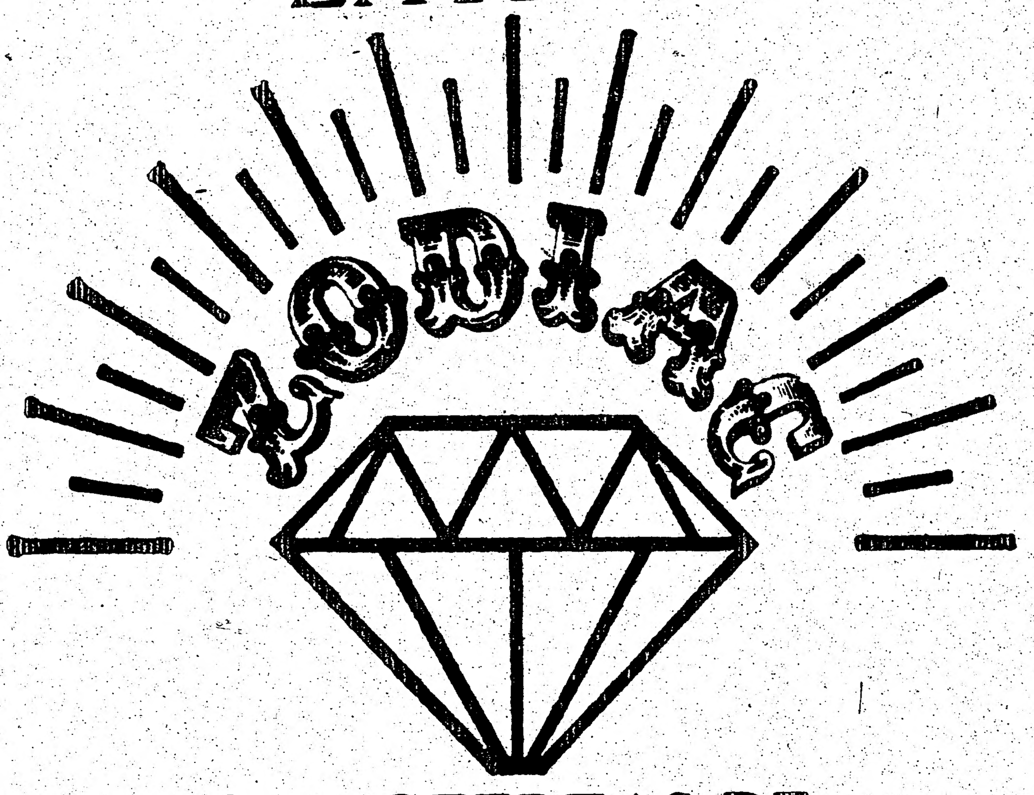
188 AUGUSTA AVE.
362-7465



Carne, sangre de cerdo
pollos, pollos vivos
Conejos
Palomas
Carne de ternero
Lengua,
Chorizo,
Pavos,
Mortadela, Salami, Jamones,
Huevos
Carne al por mayor

Reparto gratuito con una orden mínima

NUEVA JOYERIA LATINA



CON OFERTAS DE APERTURA A PRECIOS DE FABRICA

Lo invitamos cordialmente a nuestra apertura del Jueves 19 de Abril al Sábado 21 de 10 A.M. a 7 P.M. en

NORTOWN PLAZA
875 Eglinton Ave. W. Tel. 781-4293

VIENE DE LA PRIMERA PAGINA

darme el lujo de sacarla de mi repertorio, porque en todas partes me la solicitan".

Entre esa versión del Yerberito Moderno hecha en el año 53 y el último álbum que grabó el año pasado con Johnny Pacheco llamado "Eternos" ha cabido toda una generación de compositores y cantantes. Su voz se ha escuchado en todas las regiones del trópico y sus alrededores, y el embrujo de su canto ha acompañado a los enamorados y los rumberos por doquier.

Su voz "cristalina corriente", para citar tan sólo un fragmento de alguna de sus interpretaciones es aún motivo de inspiración y en algunos lugares, como por ejemplo en Cali, Colombia; se le guarda una reverencia únicamente comparable con la adoración que le profesan miles y miles de enamorados de su voz, en otras partes del mundo.

Mientras la banda ensaya Celia continúa por su cuenta en un rincón, entreteniéndose con un pequeño libro de formar palabras, mirando de vez en cuando a su esposo dirigir y adiestrar la banda que la acompañará intercambiando ocasionalmente una opinión o dos.

A través de El Popular, ella quiso enviar a sus admiradores en Toronto lo siguiente: "Me siento muy honrada de que me hayan invitado a Toronto. Espero que mis hermanos latinoamericanos me honren con su presencia y que ojalá no sea la última vez".

Una última pregunta se me ocurrió antes de despedirme de Celia a la hora del ensayo:

Cree Ud. que en medio de todas estas expresiones de bailes y música moderna hay cabida para su estilo, como cantante?

La respuesta fue pronta y resuelta, acompañada de una carcajada llena de vida "Yo moriré con mi rumba".

Con eso lo dijo todo. Si lo hubiera dicho desde un principio nos hubiéramos ahorrado el resto. Esa es Celia. La personificación de la rumba.

C.D.C. CIUDAD DE QUITO

FUNDADO EL 3 DE SEPTIEMBRE DE 1977

★★★ PRESENTA ★★★

GRAN BAILE DE GALA

CORONACION DE LA SRTA.

"CIUDAD DE QUITO"

1979

Sábado 5 de Mayo de 1979

AMENIZADO POR:

"SALSA 78"

Sabor, Ritmo y Alegría

Además: La Discoteca "SUPER SOUND" de Ramón Calero. Lo mejor del momento en Disco Dance.

LOCAL:

LA ROTONDA HALL

(Dufferin y Eglinton)

SEGUNDO PISO

ENTRADA GENERAL **$ 6.00**

Boletos a la venta en los comercios hispanos. Información a los teléfonos: 534-9797 y 244-4345.

COMPAÑEROS

CONJUNTO COMPUESTO DE MUSICOS CHILENOS Y GRIEGOS

Concierto

TITANIA MUSIC HALL THEATRE

28 de Abril

a las 7.30 P.M.

147 DANFORTH AVE.

Entradas $ 5

en la puerta $ 6

Para adquirir su entrada llame al teléfono 465-6812 o adquiéralas en todos los establecimientos BASS, Tel. 923-3080.

Auspiciado por el CHILE-ONTARIO INFORMATION CENTRE

MANO A MANO MUSICAL EN "EL COCONUT"

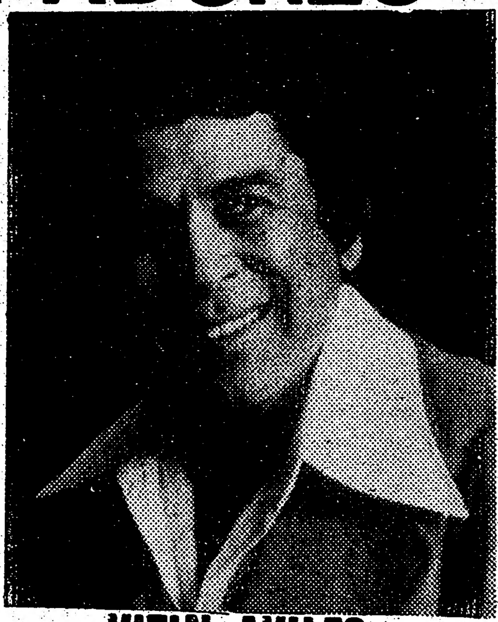
1653 DUFFERIN ST. Y ST. CLAIR

SABADO 28 DE ABRIL

DE 7 P.M. a 2 A.M.

DOS GRANDES ARTISTAS REGRESAN TRIUNFADORES

CHIVIRICO DAVILA



VITIN AVILES

¡VENGA, ADMIRE Y DIVIERTASE!

Con estos 2 grandes intérpretes de nuestra música latina. En el SHOW BAILABLE que ellos nos ofrecerán.

PRECIO: $ 5.oo POR PERSONA

Reservado el derecho de admisión

El Restaurant 'LA CUMPARSITA'

Tiene el agrado de comunicar a todos sus clientes y amigos que estamos abiertos hasta la una de la madrugada de martes a sábado y el domingo hasta las 10 de la noche.

Venga a degustar platos típicos rioplatenses.

285 Concord Ave.
Bloor & Ossington.
535-8124.
Licencia bajo LLBO.

La Cumparsita

AMERICA TRAVEL AGENCY

1296 Bloor St. West esquina Lansdowne

TELEFONOS: 533-7995 — 533-7996

•Viajes especiales a Medellín, Cali, Bogotá. • Visas •Pasaportes •Cartas de invitación notariadas. Su agente LUS ALCIVAR

Y PARA IR A CENAR

Casa Baldo Restaurant

Dirección: 15 ST. ANDREWS ST., TORONTO, ONT.
Teléfono: 362-7535.
Especialidad: COMIDA ESPAÑOLA.
Horario: Martes a viernes 11.45 a 2.30; martes a jueves 5.30 a 10.30; viernes - sáb. 5.30 a 11.00; cerrado lunes.
Aceptan: Visa (Chargex), American Express, Master Charge.
Reservaciones: fines de semana.
Licenciado bajo el LLBO

Rossini DINING LOUNGE

Dirección: 1988 AVENUE RD., TORONTO, ONT.
Teléfono: 481-1188
Especialidad: COMIDA ITALIANA.
Horario: Lunes cerrado; martes a viernes 11.30 a 1 A.M. sáb. 4m.1 AM; dom. 4 a 11 P.M.
Aceptan: Master Charge, Diners, Visa, American Express.
Reservaciones: Si.
Licenciado bajo el LLBO

Woodenplate Hungarian Dinning Room

Dirección: 200 BLOOR ST. W., TORONTO, ONT.
Teléfono: 923-6599.
Especialidad: COCINA HUNGARA.
Horario: Martes-sábado 12 a 1 AM.; domingo-lunes mediodía hasta 10 P.M.
Aceptan: American Express, Dinners, Chargex (Visa), Master Charge.
Reservaciones: fines de semana
Licenciado bajo el LLBO

Le Couscousier

Dirección: 195 CARLTON ST., TORONTO, ONT.
Teléfono: 967-5918
Especialidad: COMIDA DE MARRUECOS.
Horario: 12 -14.30 PM lunes a viernes; 6 a 10.30 P.M. 5.30-11.30 PMsábados Cerrado domingo.
Aceptan: American Express, Charge (Visa), C.P. Travel Card, Master Chargex Diners.
Reservaciones: sólo de noche.
Licenciado bajo el LLBO

CINE

THE GREAT TORONT[O] ADVENTURE.— Variad[o] espectáculo audiovisual co[n] inusitadas experiencia[s]. Deleitará a grandes y chico[s]. Dura una hora y se exhib[e] 12 veces por día de 10 A.M. a 10 P.M. La inauguració[n] es mañana sábado, mej[or] vaya con tiempo ext[...]

2038 VICTORIA P[...]
Scarborough, 4[...]
Ontario

Y PARA IR A CENAR

Casa Baldo Restaurant
Dirección: 15 ST. ANDREWS ST., TORONTO, ONT.
Teléfono: 362-7535
Especialidad: COMIDA ESPAÑOLA.
Horario: Martes a viernes 11.45 a 2.30; martes a jueves 5.30 a 10.30; viernes sáb. 5.30 a 11.00; cerrado lunes.
Aceptan: Visa (Chargex), American Express, Master Charge.
Reservaciones: fines de semana.
Licenciado bajo el LLBO

Rossini DINING LOUNGE
Dirección: 1988 AVENUE RD., TORONTO, ONT.
Teléfono: 481-1188
Especialidad: COMIDA ITALIANA.
Horario: Lunes cerrado; martes a viernes 11.30 a 1 A.M. sáb. 4 m.1 AM; dom. 4 a 11 PM.
Aceptan: Master Charge, Diners, Visa, American Express.
Reservaciones: Si.
Licenciado bajo el LLBO

Woodenplate Hungarian Dinning Room
Dirección: 200 BLOOR ST. W. TORONTO, ONT.
Teléfono: 923-6599
Especialidad: COCINA HUNGARA.
Horario: Martes-sábado 12 a 1 AM.; domingo-lunes mediodía hasta 10 P.M.
Aceptan: American Express, Dinners, Chargex (Visa), Master Charge.
Reservaciones: fines de semana.
Licenciado bajo el LLBO

Le Couscousier
Dirección: 195 CARLTON ST., TORONTO, ONT.
Teléfono: 967-5918
Especialidad: COMIDA DE MARRUECOS.
Horario: 12 -14.30 PM lunes a viernes; 6 a 10.30 P.M. 5.30-11.30 PM sábados. Cerrado domingo.
Aceptan: American Express, Chargex (Visa), C.P. Travel Card, Master Chargex Diners.
Reservaciones: sólo de noche.
Licenciado bajo el LLBO

CINE

THE GREAT TORONTO ADVENTURE.— Variado espectáculo audiovisual con inusitadas experiencias. Deleitará a grandes y chicos. Dura una hora y se exhibe 12 veces por día de 10 A.M. a 10 P.M. La inauguración es mañana sábado, mejor vaya con tiempo, extra porque se espera gran concurrencia de público. Colonnade Theatre,, 922-1212, entradas para adultos, $ 3; niños $ 1.50.

CINEPLEX.— 18 salas cinematográficas bajo un mismo techo. Esta semana se ofrece entre otros films: "Tree of the Wooden Clogs" (Italia); "The Shout" (Reino Unido); "Newsfront" (Australia), "Queen of the Gypsies" (Unión Soviética); "Rain and Shine" (Hungría' y "People Taxi" (Italo-Franco-Irlandesa). En el Eaton Centre, Yonge y Dundas.

BUCK ROGERS.— Pobre copia de Star Wars. Vea solamente si no le queda más remedio. Salas: Fairlaw (481-1231); Finch (633-9505).

THE CHAMP.— Un boxeador en decadencia trata de recuperar su prestigio en un film lacrimógeno. Salas: Cedarbrae (438-1291); Plaza (964-2555); Towne and Countrye (222-1196).

THE CHINA SYNDROME.— El peligro de accidentes en plantas nucleares, con suspenso y veracidad. Salas: Hyland (962-2891); Albion (742-0666); Finch (663-9505).

COMING HOME.— La historia del romance entre un veterano de Vietnam lisiado y la esposa de un oficial militarista. Por sus actuaciones en esta obra Jane Fonda y Jon Voight ganaron merecidamente sus Oscars a la mejor actriz y el mejor actor. Salas Towne (924-2600); Cedarbrae (438-1291); Bayview (222-5494).

THE DEER HUNTER.— Oscar al mejor film, para esta visión derechista de la guerra en Vietnam. También ganó el Oscar al mejor director y al actor de reparto. Salas: Varsity (961-6303).

GET OUT YOUR HANDKERCHIEFS.— Lírica parodia de las fobias que los hombres tienen contra las mujeres. Obtuvo el Oscar al mejor film extranjero. Salas: International (489-3800.

HAIR.— Sin la rebeldía de la versión original, vuelve el éxito musical de años atrás. Salas: Uiversity (924-2581).

NORMA RAE.— Excelente actuación de Sally Field como la pobre obrera del Sur de Estados Unidos que se se vuelca al sindicalismo. Salas: Hollywood (924-5511); Sheraton (864-1412).

EVENTOS

CONVENCION DE LA CIENCIA FICCION.— Con films, discusiones, un shoe artístico y exposición de obras relacionadas con la ciencia ficción, mañana sábado, de 9 A.M. a 6 P.M., en la Northview Heights Secondary School, 550 Finch Avenue West, Willowdale. Entrada, $ 2.

EGIPTO DE LOS FARAONES.— Como introducción a la exhibición del Rey Tutankamon a efectuarse en noviembre, el Royal Ontario Museum presenta al público su colección egipcia, relacionada con los cultos religiosos, mitos y ritos de entierro de la época de los faraones. 100 Queen's Park, 978-4972.

PIZZA "El Gaucho"
3408 WESTON RD. (Finch)
Domingo a jueves 10 A.M. — 1 A.M.
Viernes y sábado 10 A.M. — 2 A.M.
Pizzas, Spaghettis, Lasagnas, Ravioles, Sandwichs Italianos, Pollo al Spiedo con ensalada, Empanadas, Faina.
743-9348 o 743-9283
ENTREGA A DOMICILIO

Mr Pizza
RESTAURANT • TAVERN
*Licenciado bajo el LLBO.
*5% de descuento al recoger su orden.
*Entrega gratis a domicilio.
962-5001
146 DUPONT a DAVENPORT
667 YONGE STREET

Selección Ecuatoriana
Invita a toda la comunidad hispana en especial a la Ecuatoriana
GRAN BAILE DE CORONACION DE PATRICIA I
Ameniza: "POCHO MENDEZ" Y SU ORQUESTA
Lo mejor del momento.
DISCOTECA DE PEPE LOPEZ
LO MEJOR DE LA LOCALIDAD EN DISCO FEVER DANCE
SABADO
21 DE ABRIL
HORA:
7.30 P.M. — 1.30 A.M.

Hotel Lord Simcoe, Salón Ontario 2.° piso
UNIVERSITY Y KING ST.

EDEN ECUATORIANO
Venta de periódicos, revistas, discos, cassettes y comestibles.
ATENCION: Llegaron tarjetas para el día de la madre en español y para toda ocasión.
372 COLLEGE ST.
923-8879

LONTOR FOODS LTD.
Especialista en comidas West Indian y Sudamericana y toda clase de productos sudamericanos. Revistas, novelas y periódicos de todos los países a los precios más bajos de la localidad.
3457 WESTON RD.
Finch-West Mall 741-2245 Weston, Ont.

La Villa Restaurant Pizzeria
SPAGHETTIS, MILANESAS, LASAGNAS, RAVIOLES, SANDWICHES, ENSALADAS.
AHORA CON LICENCIA DE LICOR
20% de descuento de su comida (no incluye licor, a entrega a domicilio). presentando este aviso.
2038 VICTORIA PARK AVE.
Scarborough, Ontario
447-7287 447-2711
HABLAMOS ESPAÑOL

Lee Marvin Perdió Juicio Contra su ex Amante; Pero Ella Puede Perder el Dinero a Manos de los Impuestos

LOS ANGELES, 19 (UPI).— Michelle Marvin no cobrará los 104.000 dólares que debe pagarle el actor Lee Marvin hasta dentro de tres meses por lo menos. Cuando los cobre, deberá abonar un tercio a su abogado y quizás tenga que pagar impuestos por el resto.

También existe la posibilidad de que la decisión del juez Arthur K. Marshall sea apelada ante una Corte Superior, a pesar de que ayer, al conocerse el dictamen, ambas partes se declararon conformes.

David Kagon, el abogado de Marvin, manifestó que consultará con el actor si desea apelar la decisión de Marshall. La primera reacción de marvin ayer fue de alegría por el resultado del pleito.

Marvin Mitchelson, abogado de Michelle, informó que su clienta no piensa elevar una apelación.

De acuerdo con las normas legales, ninguna de las partes puede objetar la decidión hasta dentro de cuatros semanas. A partir de entonces, habrá un plazo de sesenta días para presentar una apelación.

Kagon opinó que la decisión del juez implica el pago al contado de los 104.000 dólares. Los abogados ignoraban si la cifra está sujeta a impuestos.

Si el juez Marshall hubiera establecido la existencia de un contrato, o hubiera ordenado el pago por servicios prestados o por pensión matrimonial, Michelle tendría que pagar impuestos. Pero el juez sólo le adjudicó una suma "equitativa" para poder "rehabilitarse".

La Oficina Impositiva de Los Angeles no quiso hacer comentarios sobre el caso, pero sus normas no incluyen ninguna instrucción clara sobre la categoría en que encuadraría el caso de Michelle Marvin.

"Just Like Home" es una película de Martha Meszaros y que tiene como protagonistas a Anna Karina y Jan Nowicki y que estará muy pronto en exhibición.

Critican en la Unión Soviética la Película "The Deer Hunter"

MOSCU, (UPI).— La agencia noticiosa Tass afirmó que el film "The Deer Hunter" (El Francotirador), que fue premiado en Hollywood con el Osrar a la mejor película, se propone despertar la compasión por las tropas norteamericanas que pelearon en Vietnam y difamar al pueblo vietnamita.

Tass opinó que "los papeles están cambiados. Los agresores y las víctimas cambian de posición por voluntad de los autores de la película".

Tass añadió que "objetivamente, se trata de despertar la compasión por los invasores y difamar al heroico pueblo de Vietnam". Vietnam".

Prohiben en Argentina la Película "Coming Home"

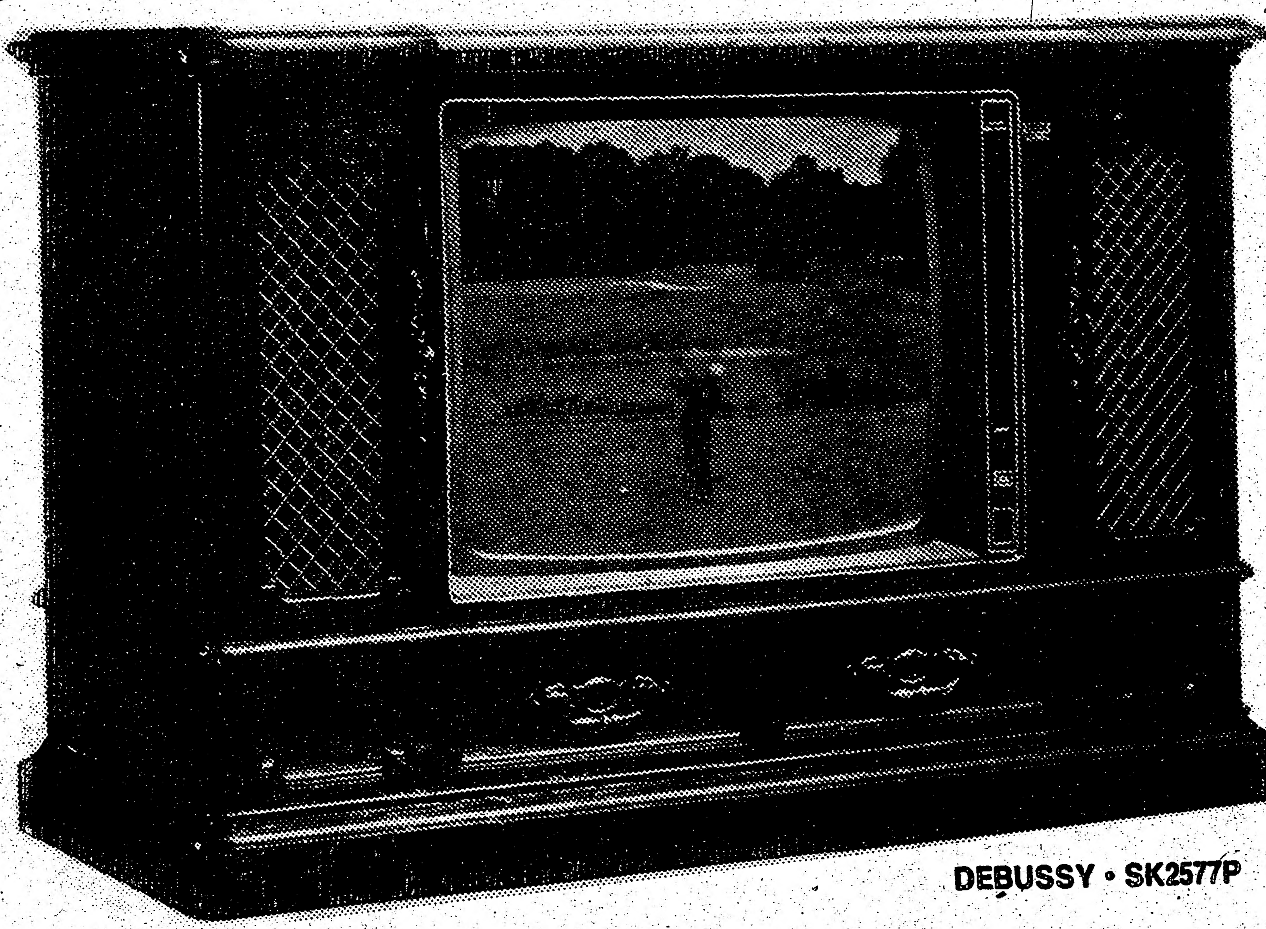
BUENOS AIRES, (UPI).— Una película norteamericana sobre un romance entre la esposa de un oficial del Ejército y un veterano tullido de la guerra de Vietnam es tabú para el gobierno militar de la Argentina, por lo cual la película "Coming Home" (Retorno sin Gloria) ha sido prohibida en el país.

Un vocero de la compañía distruibuidora United Artists dijo que "por el momento, está completamente prohibida".

La Junta de Censura Cinematográfica declinó comentar si permitiría que se exhiba en la Argentina a la película, cuyos protagonistas Jane Fonda y John Voight ganaron los Oscares como mejores actores.

"Fedora".— Marthe Keller hace el papel de una reina que tiene muchos complejos, completan el reparto William Holden y Hil Degard Knef y fue dirigida por Billy Wilder.

ZENITH



DEBUSSY • SK2577P

AHORA CON 20%
DE DESCUENTO

MASTER CHARGE -CHARGEX

Conseguimos crédito bancario y mucho más.
Hacemos reparaciones de toda clase de equipos de sonido
LUIS MUÑOZ
Su Agente Latino

★ ★ ★
THREE STAR
TV STEREO
668 Bloor St. W.
533-4125 533-2400
Toronto

Autorizan Para Operar a una Línea Aérea Uruguaya

WASHINGTON, 11 (UPI).— La Junta Aereonáutica Civil otorgó hoy permiso a la línea Aero Uruguay para transportar carga y estafeta entre uruguay otros 19 países y ciudades.

La autorización no tiene fecha para entrar en vigor, pero terminará tres años después de iniciarse el servicio.

Los países en que tocará el servicio son Argentina, Paraguay, Bolivia, Chile, Perú, Brasil, Venezuela, Colombia, Panamá, Costa Rica, Nicaragua, Guatemala, Trinidad-Tobago, Haití, Cuba, Las Bahamas y los puntos coterminales de Miami, Nueva York y Houston.

Empresario Convertiría Barcos en Casinos

NUEVA YORK, (UPI).— Edward J. Daly es un espíritu independiente y aventurero. Dueño de la empresa aérea World Arways, se hizo famoso supervisando la evacuación de vietnamitas durante la retirada de los norteamericanos del Sudeste Asiático.

Ahora está invirtiendo 2,7 millones de dólares para mantener su reputación. Daly compró dos lujosos barcos cruceros en el remate de la Pacific Far East Lines, que quebró.

Pero todavía no sabe qué hacer con las naves. "Podría anclarlas en aguas internacionales frente a Nueva Jersey e instalar casinos flotantes, o podría estacionar una en el estuario de Oakland."

MEJORAMOS NUESTRAS OFICINAS
PERMANECIENDO EN LA MISMA DIRECCION
VISITENOS
Ahora es tiempo del
income tax
Ahorre con nuestra experiencia
VIAJES * FLETES AEREOS O MARITIMOS * VISAS * PASAPORTES * DOCUMENTOS OFICIALES * SERVICIO DE NOTARIO PUBLICO, ETC.
364-8370
solmar travel
803 Dundas St. W
Tels. 364-7885

714 COLLEGE ST.
TEL. 535-1924

AGENCIA DE VIAJES
LOS 5 CONTINENTES
Viajes especiales todo el año a Sudamérica, especialmente a: Chile, Uruguay, Argentina, Ecuador, Colombia.
VIAJE AHORA Y PAGUE DESPUES. TAMBIEN INMIGRACION, VISAS Y PASAPORTE.

Viajes Especiales a:
ESPAÑA LATINOAMERICA PORTUGAL
Viaje Ahora
Pague Después

La Primera Agencia de Viajes Española
Don Quijote
TRAVEL AGENCY
279 COLLEGE ST., TORONTO, ONT. M5T 1S2
967-3515 967-3502

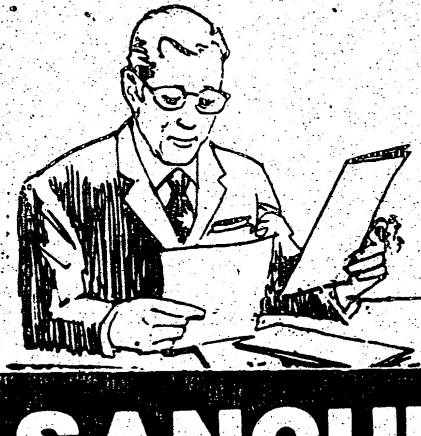
PREPARAMOS SU
INCOME TAX
DUFFERIN & ST. CLAIR TRAVEL
1682 DUFFERIN ST.
654-9804
Pregunte por nuestras tarifas especiales a cualquier parte del mundo

COLOMBIANOS...!
Yo soy el compatriota Arq. ARTURO TORRES, director de "EL PREGONERO HISPANO", la publicación cívico-cultural de nuestra comunidad y mes es grato ofrecerles los siguientes servicios:
a) Pasajes aéreos
b) Cartas de invitación
c) Gestión de visas y pasaportes
d) Poderes notarizados
e) Información legal para la traída de parientes, y
f) Todo lo relacionado al respecto.

Cuando requieren mis servicios:
¡VISITEME!
730 DOVERCOURT RD. SUITE 1706
TEL. (416) 537-4031
TORONTO, ONTARIO M6H-2W9

GALLERIA TOURS
!Por fin se realizó lo que se esperaba!
INCOME TAX

INCOME TAX
INCOME TAX
INCOME TAX
Viajes Super Especiales a Sud América.
Venga y compruébelo de 9 A.M. a 9 P.M.
Sin compromiso
GALLERIA MALL
Dufferin – Dupont
534-3557
SAM GALLUCI
agente
Se habla español.
Licencia aprobada por el Gobierno 1205982

INCOMETAX
Indiscutiblemente
No hay nadie mas
Capacitado para
Ofrecerle un
Mayor beneficio
En su Income Tax
Tráigalo
Ahora a

JOSE SANCHEZ
TRAVEL AGENCY
AGENCIA DE LA AMISTAD
961-6748

Profesor Norteamericano Asegura que la Revolución Sexual es Pura Habladuría

CHARLOTTESVILE, Virnia 18 (UPI).— Un profesor de la Universidad de Virginia asegura que los padres pueden quedarse tranquilos porque la revolución sexual entre los estudiantes de la educación superior es en gran parte pura habladuría y la gran parte de los alumnos de los primeros años han tenido poca experiencia en ese aspecto.

El Dr. Jay Scott Segal, que es profesor asistente de educación sanitaria y física, dijo que aunque los chicos y chicas comienzan más temprano sus experiencias sexuales, la mayoría de los estudiantes de los primeros años de Universidad están vírgenes.

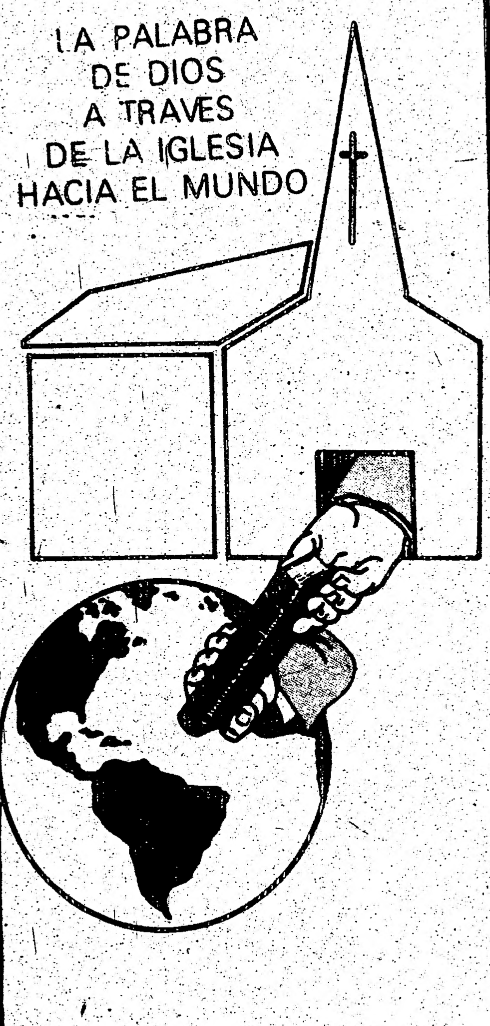
Agregó que el estudio de 540 estudiantes de la Universidad de Virginia que hizo el año pasado reveló que el 20 por ciento de los alumnos de los cursos superiores continuaban vírgenes y las cifras variaron poco en otros establecimientos.

"Todos creemos que estamos en medio de una revolución sexual, pero yo diría que eso es inexacto", agregó Segal. "Si, ha habido cierto incremento en las actividades premaritales, pero no es tanto como la gente cree".

Para él, la revolución se ha reflejado en un incremento de la franqueza sobre las cuestiones sexuales.

Segal, de 29 años, dicta una cátedra sobre sexualidad y recomienda a sus alumnos que los estudiantes escriban una autobiografía sexual con una extensión mínima de siete páginas. Hay algunos que le han entregado más de 100 páginas, según afirma.

"Hay una tremenda cantidad de presión de parte de los muchachos sobre sus amigos para que no continuén vírgenes", explicó. Si se trata de un hombre, éste frecuentemente miente sobre su condición y si se trata de una mujer, las muchachas nunca dicen toda la verdad".



IGLESIA DE DIOS

2822 KEELE ST.
(2 cuadras al norte de Wilson)

Pastor Johnny Torres 663-4132

Nos complacemos en anunciar nuestra nueva dirección

NUEVO HORARIO

Miércoles 7.45 P.M.
Estudios bíblicos
Sábado: 7.45 P.M.
Culto Evangelístico
Domingo: 1.30 P.M.
Escuela Dominical y Culto Evangelístico

Inaugurado en Estados Unidos el Servicio de Videoteléfonos

BOSTON, 18 (UPI).— Ayer se inauguró en ocho ciudades de Estados Unidos el servicio de videoteléfonos.

La empresa New England Telephone Co. informó que a fin de año el servicio de videotelófono conectará a 12 ciudades importantes de todo el país. Hasta entonces, el sistema operará en Boston, Nueva York, Washington, Detroit, Atlanta, Chicago, San Francisco y Los Angeles. La tarifa básica para una llamada entre Boston, en la costa oriental y Los Angeles, en la costa occidental, es de 6,50 dólares por minuto, o 390 dólares por hora.

Una funcionaria de la empresa dijo que si bien el servicio es caro, disminuirá los gastos de viajes, ya que permitirá una conversación cara a cara por teléfono. La funcionaria agregó: "Una hora de videoteléfono resulta más barata que un pasaje de ida y vuelta en avión entre ambas ciudades".

La compañía informó que el servicio puede recrear casi todos los aspectos de una entrevista en persona, ya que admite video tapes, películas, diapositivas y otro tipo de recursos visuales".

El servicio permite que seis usuarios de cada ciudad participen en conferencia. Los individuos son filmados en forma simultánea y grabados por cámaras automáticas en salas privadas.

La funcionaria agregó que el público podrá disponer del servicio en las horas normales de atención al público por orden de llegada.

TELESONIC

presenta los completamente nuevos

ZENITH COMPONENTS

OBTENGA AHORA UN GRAN SONIDO que no cuesta una fortuna

OBTENGA ESTE COMPLETO SISTEMA DE COMPONENTES

SOLO $399.00
CON $ 40 DE ENTRADA

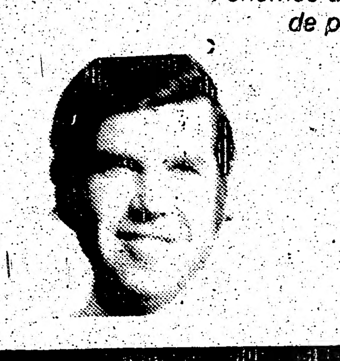
RECEPTOR STEREO MC7030
Receptor Stereo FM AM/FM. con 15 watts min. RMS por canal en 8 Ohms de 20 a 20.000 Hz. con 0.4% o menos de distorsión armónica total.
Más. filtros Hi y Low. medidores de sintonía y fuerza de la señal. sintonía Flywheel. llave de vigilancia de cintas. controles de parlante A/B/A — B.

CAMBIADOR DE DISCOS AUTOMATICO DE LUXE MC9020
Presentando un Brazo de Sintonía low mass en diseño en "S". cartucho magnético Shure. Stylus Dimond. Control de registro viscoso. antipatinadas.

PARLANTES A DOS VIAS SE250A
Woofer de 8"
Todos en elegantes gabinetes símil madera con terminación de veta de nogal.

Ponemos dentro la calidad antes de poner fuera el nombre. ZENITH®

A NEW STANDARD IN AUDIO COMPONENTS



Consulte a Pino, su agente latino

Telesonic
2264 Bloor St. W. 762-6767 Toronto
44 Dundas St. W. 279-5551 Mississauga

Investigan Sobre una Posible Vacuna Contra el Cáncer

ST. LOUIS, Misouri, 19 (UPI).— Un investigador médico cuenta con que algunos pacientes de cáncer puedan ser ayudados con vacunas preparadas con sus propias células enfermas, combinadas con droga antivariólica.

El doctor marc Wallack, jefe de Cirugía Oncológica del Hospital Barnes y creador de la técnica, advirtió que la vacuna es experimental y que llevará al menos tres años antes que se aplique a casos individuales en caso que resulte efectiva.

"No estoy aquí para anunciar un hallazgo en el tratamiento del cáncer ni para sostener la posible cura del cáncer", dijo ayer Wallack en una conferencia de prensa.

Señaló que el experimento en que participan 40 pacientes está en marcha desde enero de 1978 en el Hospital Barnes y en hospitales judíos a través del centro médico de la Universidad de Washington. La investigación es llevada a cabo conjuntamente con el Instituto Wistar, en Filadelfia, y el Instituto Merieux, en Francia.

Fue Presentada una Maquina que Lee Textos en Voz Alta para los Ciegos: Vale 19.000 Dólares

EAST LANSING, Michigan 19 (UPI).— Una máquina que lee en voz alta textos escritos fue elogiada como un medio de comunicación para los ciegos, a pesar de que su precio es de 19.000 dólares.

El aparato llamado Kurzweil Reading Machine, puede transmitir electrónicamente casi cualquier ligro, artículo o carta al idioma inglés.

Seguidamente la máquina lectora agrupa transmite y pronuncia las palabras en frases correctas.

A pesar de que la máquina tiene su claro acento electrónico y su costo de 19.000 dólares, es aclamada como un gran desarrollo para ayudar a los ciegos.

Autoridades de la Federación Nacional de Ciegos, Keneth Jernigan, quien ayudó al perfeccionamiento de la máquina, manifestó que se espera que el precio de esta disminuirá a 10.000 dólares cuando se expanda la producción y demanda.

CHOLKAN

R. CHOLKAN & CO. LIMITED
REALTOR. 527 BLOOR ST. WEST

BLOOR Y CHRISTIE.— Por $ 38.900, puede comprar esta casa de 5 cuartos (2 dormitorios) pagos mensuales alrededor de $ 300. Para más información llame a Carlos Fernández.

BLOOR Y BATHURST.— Edificio de 4 apartamentos, seccionalmente bien conservado, rentando en $ 1.315 mensuales, $ 20.000 de entrada, llame a Carlos Fernández.

Manning y College. Casa construida en ladrillo, 10 cuartos, 3 cocinas, 3 baños de cuartos de baño, garages, sólo piden $ 71.500.

Llamar al Sr. Fernández o al Sr. López al 532-4404

Olimpia de Paraguay se Clasificó para la Otra Ronda de la Copa Libertadores deAmérica

ASUNCION, 18 (UPI).— Olimpia, campéon paraguayo de fútbol, se clasificó esta noche en el Grupo Dos de la Copa Libertadores de América al superar a Bolívar, campéon boliviano, por la cuenta de 3 goles a cero.

El cotejo que se caracterizó por el nerviosismo de los jugadores se disputó en el Estadio Defensores del Chaco ante 50 mil personas que alentaron al elenco local en todo momento.

A las órdenes del referí uruguayo Ramón Barreto, los equipos alinearon a los siguientes jugadores:

OLIMPIA: Almeida, Solalinde, Paredes, Sosa y Piazza, Torres, Kiese y Talavera, Isasi, Villalba y Aquino.

BOLIVAR: Jiménez, Fierro, Cáceres, Troncone y Valdivieso Gallo, Palacios y Aragonés, Borja, Reynaldo y Aguilar.

El primer tiempo favoreció a Olimpia por 2 goles a cero. Los tantos anotados por Villalba a los 13 minutos y por Isasi a los 15.

Olimpia tomó el timón del cotejo desde el primer momento. Fruto del dominio fueron los goles convertidos. Bolívar pudo tentar una tímida reacción sobre los 20 minutos, pero sin inquietar.

La vanguardia local desperdició buenas ocasiones presentadas.

Los bolivianos ofrecieron un esquema conservador, sin arriesgar salidas.

Olimpia demostró mejor coordinación en sus líneas y desbordó por la derecha con el talento de Torres. Isasi hizo el tercer gol a los 29 minutos del segundo tiempo.

Fijarán Fechas para Encuentros Entre Selecciones Colombiana y Peruana

BOGOTA, 19 (UPI).— La Federación Colombiana de Fútbol fijará el 26 de este mes las fechas de los encuentros de la selección del país con la del .perú, en eliminatorias para que una de ellas asista a los próximos Juegos Panamericanos de Puerto Rico, según se informó hoy en medios deportivos.

La reunión fue fijada por la entidad colombiana ante la reiterada insistencia de su similar peruana para disputar la vacante dejada por Chile, al renunciar a intervenir en los Juegos.

El seleccionado juvenil colombiano, que fue disuelto en enero pasado al término del Campeonato Sudamericano que se disputó en Uruguay, sería preparado para conformar el combinado nacional.

Por otra parte, se informó que para el 28 de este mes tendrá lugar en Bogotá una reunión de las federaciones de Venezuela, Chile y Colombia, para fijar el calendario de la Copa América.

En la misma reunión se tratará la iniciativa venezolana de disputar los partidos contra Chile y Colombia en San Cristóbal y no en Caracas. La ronda eliminatoria se cumpliría en agosto o septiembre.

El Sábado se Sortean Grupos para la Siguiente Etapa de Copa Libertadores

LIMA, (UPI).— La Confederación Sudamericana de Fútbol (CSF) llevará a cabo el sábado en esta capital el sorteo de equipos para la etapa semifinal de la Copa Libertadores de América.

En el sorteo participarán los cinco equipos que se clasificaron en la etapa preliminar y el campéon de la edición anterior de la Copa Libertadores, el club argentino Boca Juniors.

La etapa semifinal consta de dos grupos, con tres equipos cada uno.

Los equipos que lograron su clasificación son: Independiente, de Argentina (Grupo 1); Guaraní, de Brasil (Grupo 3); Palestino, de Chile (Grupo 4); Peñarol, de Uruguay (Grupo 5) y Olimpia, de Paraguay Grupo 2.

La CSF informó que Independiente y Boca Juniors jugarán en diferentes grupos por ser equipos de un mismo país.

EDIFICIO DE 3 APTS., entrada separada, driveway privado, separado a ambos lados. 10 años de construcción, cuartos grandes y modernos. Bueno para 3 familias que quieren ser propietarios y tener apartamentos separados. Sólo se necesitan $ 5.000 de entrada.

SEA DUEÑO DE SU PROPIO NEGOCIO Y HAGA BUEN DINERO.— Negocio de variedades en apartamento. Buen ingreso semanal. Excelente compra para marido y mujer. Sólo $ 5.000 de entrada.

LA MEJOR OPORTUNIDAD DEL MES.— Hogar con sólo $ 500 de entrada. Excelente para pequeña familia que quieren vivir en su propia casa y por lo mismo que paga cuando alquila.

L. FUDA 651-1203 o 656-3956 o su intérprete de habla hispana PEDRO CORDOBA 782-0608 — 781-9898

EXPERT REAL ESTATE

Liga Latinoamericana

Semifinales del Torneo de Preparación
Estadio Lamport
4 de la tarde

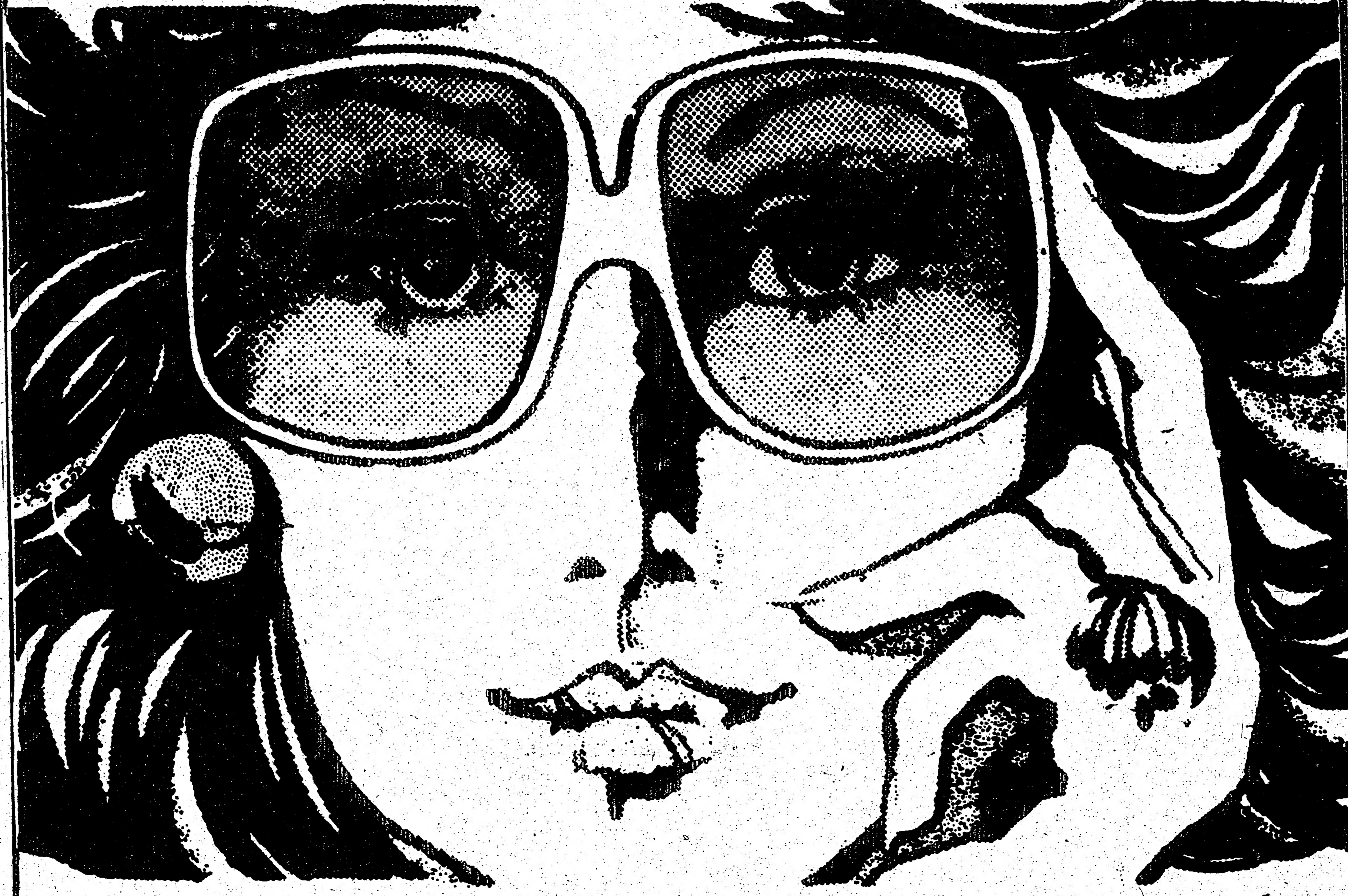
GRAN BAILE DE ELECCION Y CORONACION DE LA REINA DE LA LIGA LATINOAMERICANA

Amenizará

"Tropicana Combo"

y la Música Disco

RINASCENTE HALL
867 College St.
VALOR $ 5.00
RIFA SORPRESA



OFERTAS ESPECIALES

Nuevos Lentes Bifocales Invisibles en plástico
$ 75.00

Lentes de Contacto Blandos Baush & Lomb
$ 145.00
Incluye servicio de adaptación y plan de reemplazo por un año

Compre el Amarzón y llévese los lentes gratis (excepto bifocales)

Armazón Elizabeth Arden Reg. $ 55
AHORA $ 27.50

SERVICIO EN UN DIA

CHARGEX VISA

DON VALLEY OPTICAL

*Servicio de óptica independiente
*Gafas de calidad y a la moda
*Servicio calificado y personalizado
*Lentes de contacto
*HABLAMOS ESPAÑOL

CUPON 15% de descuento en sus pedidos y compras. (Excepto ofertas especiales).

491-9438
3058 Don Mills Rd. E.
esquina Van Horne
—en la Peanut Plaza—

...ular, Viernes 20 de Abril de 1979

...a Habladuría

...la revolución se ha reflejado en un ... de la franqueza sobre las ... sexuales.

...e 29 años, dicta una cátedra sobre ... y recomienda a sus alumnos que ...antes escriban una autobiografía ...n una extensión mínima de siete ...Hay algunos que le han entregado ...00 páginas, según afirma.

...a tremenda cantidad de presión de ...los muchachos sobre sus amigos ...o continuén vírgenes", explicó. Si ...e un hombre, éste frecuentemente ...re su condición y si se trata de una ... muchachas nunca dicen toda la

...os Unidos ...teléfonos

...na hora de videoteléfono resulta ... que un pasaje de ida y vuelta en ...e ambas ciudades".

...pañía informó que el servicio ...ear casi todos los aspectos de una ... en persona, ya que admite video ...ículas, diapositivas y otro tipo de ...isuales".

...cio permite que seis usuarios de ...ad participen en conferencia. Los ... son filmados en forma simultánea ... por cámaras automáticas en salas

...cionaria agregó que el público ...oner del servicio en las horas nor... ...atención al público por orden de

...a Posible ...Cáncer

...oy aquí para anunciar un hallazgo ...miento del cáncer ni para sostener ...e cura del cáncer", dijo ayer ...en una conferencia de prensa.

...que el experimento en que par... ...0 pacientes está en marcha desde ...1978 en el Hospital Barnes y en ...judíos a través del centro médico ...iversidad de Washington. La in... ...n es llevada a cabo conjuntamente ...ituto Wistar, en Filadelfia, y el In... ...erieux, en Francia.

...quina que Lee ...a los Ciegos: ...lares

... de que la máquina tiene su claro ...ectrónico y su costo de 19.000 ... es aclamada como un gran ... para ayudar a los ciegos.

...ades de la Federación Nacional de ...eneth Jernigan, quien ayudó al per... ...iento de la máquina, manifestó ...espera que el precio de esta ...á a 10.000 dólares cuando se ex... ...producción y demanda.

...LKAN & CO. LIMITED
...OR. 527 BLOOR ST. WEST

...mprar esta casa de 5 cuartos ...$ 300. Para más información

...mentos, seccionalmente bien ...$ 20.000 de entrada, llame a

...10 cuartos, 3 cocinas, 3 baños ...500.

...ández o al
...2-4404

Marvin Johnson Defenderá su Título por Primera Vez en la División Semi Completa

INDIANAPOLIS, 19 (UPI).— Marvin Johnson, determinado a borrar de su mente su única derrota por la vía del sueño, defenderá el domingo por primera vez su versión del título del Consejo Mundial de Boxeo de la División Semicompleta contra el retador número 2, Matthew Franklin.

Johnson, que tiene una marca de 22-2, con 17 triunfos por nocaut, perdió por la vía del sueño con Franklin hace dos años en Filadelfia.

En caso de ganar Johnson, existe la posibilidad de un encuentro con el argentino Victor Galíndez, que posee la otra mitad de la faja, para unificar las dos versiones del título.

Johnson conquistó su título al noquear a Mate Parlov, de Yugoslavia, el pasado diciembre.

"Soy un boxeador orgulloso. Tengo que arreglar esta cuestión. Se que le puedo ganar y lo voy a demostrar", dijo el campeón.

Johnson, de 25 años, ganador de medalla de bronce en las Olimpiadas, hará la primera defensa de su título en su ciudad natal, como había prometido.

Escogió a Franklin como contrario, aunque podría haber defendido su título contra un rival más fácil, "porque Franklin se lo merece".

Johnson recibirá 150.000 dólares por la pelea, en tanto que la bolsa de Franklin será de 40.000 dólares.

PIELES
El regalo ideal
Pieles, abrigos, chaquetas, estolas desde $ 99. Siempre tenemos gran seleccion. También: Collares, sombreros, pieles para hombres. Usados: Abrigos de pieles, chaquetas desde $ 10. Almacenamiento. Limpieza, reparaciones. Lunes a viernes 9.30 A.M. — 9 P.M.
Paul Magder
202 SPADINA AVE. TEL. 363-6077

Ratificado José Chiarella como Entrenador de la Selección del Perú

LIMA, 18 (UPI).— La Federación Peruana de Fútbol (FPF) ratificó a José Chiarella como jefe del comando técnico del seleccionado nacional que defenderá el título de campeón del Torneo Copa América, informó una fuente deportiva.

De otro lado, la Asociación Deportiva Profesional de Fútbol (ADPF), que reune a los 16 clubes de la división rentada, aseguró que brindará todo su apoyo para que no haya interferencias en la preparación del seleccionado peruano.

El presidente de la FPF, Agustín Ciccia, expresó que el apoyo de la ADPF fue fijado en una reunión que sostuvo con los presidentes de los 16 clubes profesionales.

"El diálogo —dijo el dirigente— resultó más auspicioso de lo que esperaba, porque hemos coordinado la forma de cumplir como se debe con el compromiso del seleccionado en el Sudamericano, sin que los clubes se vean perjudicados".

Agregó que en ningún momento ha sido "cuestionado" Chiarella por su labor al frente del seleccionado juvenil, el cual ha sido disuelto por su escaso progreso técnico y colectivo.

"Yo no se de donde se sacó que Chiarella iba a ser cambiado por (el uruguayo Roberto) Scarone", dijo Ciccia. Scarone es el actual técnico del subcampeón nacional Universitario de Deportes.

La actuación de Chiarella había sido duramente criticada por los comentaristas deportivos, los cuales exigieron incluso su inmediato cambio por considerarlo responsable de la mediocre campaña del elenco juvenil.

ENGLISH LANGUAGE INSTITUTE
170 UNIVERSITY
Suite 502
Clases privadas en pronunciación, conversación, lectura o escritura para principiantes, intermedios o niveles avanzados. Programe su propio horario, día o noche.
979-3072

Sancionado Millonarios por Exceso de Jugadores Extranjeros

BOGOTA, 19 (UPI).— Un tribunal disciplinario de la División Mayor del Fútbol Profesional Colombiano (DIMAYOR), sancionó al club Millonarios, campeón colombiano del año anterior, por haber incluido cuatro jugadores extranjeros en su reciente juego con el equipo Independiente de Argentina, en el marco de las eliminatorias del Grupo Uno por la Copa Libertadores de América.

Millonarios e Independiente jugaron el pasado 13 de abril en Buenos Aires, triunfando el equipo argentino por 4-1 alineando entonces el club colombiano a los jugadores argentinos Horacio Raúl Cordero, Juan José Irigoyen, Hugo Promancio y Jorge Luciano Perematéu, hecho que originó la sanción de la DIMAYOR.

Según ese organismo su reglamento autoriza solamente a alinear a tres jugadores extranjeros en cada encuentro y el resto colombianos.

Millonarios deberá pagar una multa equivalente a 238 dólares por violar las disposiciones de la DIMAYOR.

Haga sus reservas con anticipo para viajes especiales en Navidad a su país
245-4000
travel jet
3700 Wilson Ave. Downsview
Sheridan Mall (at. Jane) Ont.
Personal de habla hispana especializado con atención de 9.30 A.M. a 9.30 P.M.

Clinica de Dentaduras
LUIS FUCHS
530 Bloor St. W. (esq. Bathurst)
534-6391
Lunes a viernes 10am.- 5.30pm.
Sábados 9 a 12

"GOLAZO DEPORTIVO"
¡Fuimos los Pioneros!
¡Somos los Primeros!
A PARTIR DE MAYO
QUINCENAL
¡Una Revista Diferente!
¡Con Estilo Diferente!

Sporting Cristal Viaja a Corea

LIMA, 19 (UPI).— El equipo de fútbol local Sporting Cristal viajará a fin de mes a Corea del Sur, tal como lo hizo el año pasado, para sostener cuatro encuentros amistosos con equipos de ese país, informó un vocero del club.

Con nueve jugadores del seleccionado peruano que intervino en 1978 en el Campeonato Mundial de Argentina, Cristal estará en el Lejano Oriente hasta el 15 de mayo.

MRS. AMILLIA
Lectora y Consejera
No le hace preguntas, pero le dirá su pasado, presente y futuro. Estará totalmente convencido que és ella la lectora que ha estado buscando. Tiene poder espiritual para ayudar le muestra como remover penas, enfermedades, dolor, mala suerte y reúne a los amados. Promete y aconseja a todos aquellos que le traen sus problemasyoy y se deshace de ellos mañana. Todas lecturas privadas y confidenciales en casa de ella.
208 CALEDONIA RD. (Norte de St. Clair)
656-6211

Iglesia Evangélica Hispana
729 ST. CLAIR AVE. W.
(Arlington Ave. o Christie St.)
TELEFONO 277-4841
SABADOS: A las 18 horas.
- Noche de la familia.
- Clases para todas las edades y la oportunidad de unirse la familia para alabar a Dios a través del canto y la oración
DOMINGOS: A las 18 horas.
- Cánticos y adoración
- Un mensaje especial para Ud. y su familia.
- Oración por los necesitados y enfermos.
MIERCOLES: A las 19.30 horas.
- Estudio de la Biblia y Oración
ENTRADA LIBRE
TODOS BIENVENIDOS

Millonarios y Cali Juegan Partidos Atrasados

BOGOTA, 19 (UPI).— Luego de su reciente derrota en las eliminatorias de la Copa Libertadores de América, los equipos de fútbol Millonarios y Deportivo Cali, iniciaron sus encuentros pendientes en el campeonato local, siendo el primero derrotado por Bucaramanga por 3-2 y el vicecampeón Cali le ganó a Cucuta por 3-1.

Millonarios, ubicado en la undécima posición tiene 9 puntos, mientras que Cali está en la decimotercera colocación, con nueve.

San Marco Travel
1659 ST. CLAIR AV. W.
TORONTO TEL. 656-3033
Además de llevarlo a cualquier parte del mundo, haciéndole pagar las tarifas más bajas en plaza, ofrece a la comunidad
"HISPANA"
SERVICIO PROFESIONAL PARA EL
INCOME TAX
Desde $ 5 con derecho a un Wintario.
¡PERMITANOS SERVIRLE!
Poniendo a vuestro servicio nuestra experiencia de muchos años. Nuestro personal especializado, reclamará en vuestro INCOME TAX el máximo del beneficio que le corresponde
IATA
Agente autorizado
FRANCO CUGLIARI

PERSO
MINI CURSO
INTERESADOS E
EL ARTE DE LEER
simple que le enseñará a pre
futuro.
MAGIA 1: Teoría y p
cantaciones, hierbas, uso y
DESARROLLO PERSON
sus poderes ocultos para c
Clases en español, inscrip
predecimos su futuro, en las
PARA MAS INFORMAC

SOMJEN & SU
ABOG
Asuntos legales
Se habla
94 CUMBERLAND
TORONTO O
Teléfono
Horario de 9.30

CASA BLANCA
UNISEX
LO MAS MODERNO EN EL CUIDADO DE SU CABELLO

MIMI
2184A BLOOR ST. W.
TEL. 767-4737
741 COLLEGE STREET
TEL. 532-6815

AMIR MARTINEZ
PEDICURO
Atención a domicilio
DE 5 a 9 PM. lunes a sábados
249-3668

GLOBAL DATA SERVICE: Luis Alcivar. Contabilidad y leyes para comerciantes. Income Tax, traducciones, poderes, intérpretes, trámites consulares, contratos legalizados, consultas y diligencias en general. Servicios de Notaría. En su nueva dirección 1296 Bloor St. West. 533-7995 — 533-7996.

Para reuniones íntimas preparó comida típica argentina, lechón adobado con ensalada russa, salpicón de ave, antiposto, pastas, otros platos llamar señora Loto 441-3099, después de las 3 P.M.

SE COMPRA
ORO Y
JOYAS VIEJAS
Amalia Jewellers
475-A Bloor St. W.
923-0783

Envios marítimos a todos los países de Sudamérica. Efectos personales, automóviles. Servicio puerta a puerta.
ACE FREIGHT FORWARDING
REPRESENTANTE:
LUIS ALCIVAR
1296 Bloor St. W. Toronto
533-79995

REPARACIONES

SINGER
Estimaciones gratis en su casa de reparaciones en su máquina de coser.
620 BLOOR ST. W.
537-4881

Instalaciones eléctricas (artefactos del hogar), sistemas de iluminación, sonido, alarmas contra incendio, detectores de humo, trabajos comerciales, industriales y residenciales. Se habla español. 444-6328. 445-6950. Eduardo.

Plomería, calefacción, y arreglos de cocina o baño. Trabajos nuevos o reparaciones. No pierda su dinero o tiempo. Llame a Steve 782-5095.

Reparación de radios, televisores, tocadiscos, stereos. Trabajos garantizados, precios bajos. Servicio a domicilio, 762-6767 o 279-5551, Pinc

PERSONALES

MINI CURSOS PARA LOS INTERESADOS EN LO OCULTO

EL ARTE DE LEER LAS CARTAS: Método simple que le enseñará a predecir, el pasado, presente y futuro.
MAGIA 1: Teoría y práctica, sortilegios encantaciones, hierbas, uso y poderes de las velas.
DESARROLLO PERSONAL: Descubra como usar sus poderes ocultos para conseguir todos sus deseos.
Clases en español, inscripciones limitadas. También predecimos su futuro, en las cartas. Ayudas espirituales.
PARA MAS INFORMACION 531-3964 - 537-4079

SOMJEN & SUTER-McEWEN
ABOGADOS
Asuntos legales de toda clase.
Se habla español
94 CUMBERLAND STREET, SUITE 906,
TORONTO ONT. M5R 1A3
Teléfono 922-8083
Horario de 9.30 A.M. a 6.00 P.M.

CASA BLANCA UNISEX

LO MAS MODERNO EN EL CUIDADO DE SU CABELLO
MIMI
2184A BLOOR ST. W.
TEL. 767-4737
741 COLLEGE STREET
TEL. 532-6815

AMIR MARTINEZ
PEDICURO
Atención a domicilio
DE 5 a 9 PM. lunes a sábados
249-3668

GLOBAL DATA SERVICE: Luis Alcivar. Contabilidad y leyes para comerciantes, Income Tax, traducciones, poderes, intérpretes, trámites consulares, contratos legalizados, consultas y diligencias en general. Servicios de Notaría. En su nueva dirección 1296 Bloor St. West. 533-7995 — 533-7996.

Para reuniones íntimas preparó comida típica argentina, lechón adobado con ensalada russa, salpicón de ave, antiposto, pastas, otros platos llamar señora Loto 441-3099, después de las 3 P.M.

SE COMPRA ORO Y JOYAS VIEJAS
Amalia Jewellers
475-A Bloor St. W.
923-0783

Envíos marítimos a todos los países de Sudamérica. Efectos personales, automóviles. Servicio puerta a puerta.
ACE FREIGHT FORWARDING
REPRESENTANTE:
LUIS ALCIVAR
1296 Bloor St. W. Toronto
533-79995

REPARACIONES

SINGER
Estimaciones gratis en su casa de reparaciones en su máquina de coser.
620 BLOOR ST. W.
537-4881

Instalaciones eléctricas (artefactos del hogar), sistemas de iluminación, sonido, alarmas contra incendio, detectores de humo, trabajos comerciales, industriales y residenciales. Se habla español. 444-6328. 445-6950. Eduardo.

Plomería, calefacción, y arreglos de cocina o baño. Trabajos nuevos o reparaciones. No pierda su dinero o tiempo. Llame a Steve 782-5095.

Reparación de radios, televisores, tocadiscos, stereos. Trabajos garantizados, precios bajos. Servicio a domicilio, 762-6767 o 279-5551, Pino.

OPORTUNIDADES DE TRABAJO

Se necesita inmediatamente matriceros y fresadores. Joven compañía en expansión requiere personal calificado con un mínimo de 5 años de experiencia. Excelentes beneficios y salario de acuerdo con capacidad y experiencia. Brampton Engineering 8031 Dixie Rd. (esquina Steeles) 457-8323

¿Graduadas de Secundaria, están listas para trabajar?
Nosotros entrenamos a personas capacitadas como operadoras de máquinas de coser, buenas condiciones de trabajo. Aplicar en persona en Mac-Mor Co., 366 Adelaide St. W.

TRABAJO A TIEMPO COMPLETO Y MEDIO TIEMPO
Buscamos a personas de habla hispana para ser entrenadas como representantes publicitarios de nuestros "Equipos para aprendizaje de idiomas". Si califica le enseñaremos un nuevo trabajo excitante y puede ganar dinero durante su etapa de entrenamiento. Experiencia no necesaria, poco inglés ayuda pero no es esencial. Para entrevista venga personalmente los lunes de 10 A.M. a 2 P.M. y viernes de 4 P.M. a 8 P.M. asolamente.
M & Distributors
1534 Bloor St. W.
(esquina Dundas)

Se necesita intérprete, portugués-español, con experiencia médica (para medicina) para trabajar en oficina de doctor, 967-6868.

Se necesita trabajadores en fábrica para firma manufacturada $ 3 para comenzar. Contacte a Karen. Sterling Buttons 366 Adelaide St. W. TOronto (sótano).

Se necesita operadores, experiencia en máquinas industriales de coser llamar al 247-8291 o aplicar en persona en Susan Shoes Co. 19 Angrin Dr. Tor.

Se necesita ayudante para taller de chapa y pintura, con licencia de conducción. Experiencia preferible. 231-4521, Mario.

Se busca confitero para trabajar en zona de College y Manning. 537-9352.

SE ALQUILA

ST. CLARENS SQ.
East y West Towers. Canchas de tenis y badminton y solarium. Bachelors desde $ 175 mensuales. (Esquina de Lansdowne y Dupont). 532-9959 - 536-9979

EDIFICIO FAMILIAR
Se rentan apartamento de 1 pieza para matrimonios o personas solas. Valor $ 209, incluyendo, gas, electricidad, y parking. Area central, cerca Eaton Centre. 230 Oak St. superintendente colombiano. Téléfono 366-4140.

LOCAL PARA BANQUETES
Caben hasta 300 personas. Con o sin comida. Esquina de Dupont y Davenport. Tel. 962-5001. Sra. Marina.

Bachelorettes desde $ 168, energía eléctrica incluida. Richmond-Niágara. 863-1048.

Se alquila bonita pieza en el sótano. Alfombrada con baño, cocina y entrada independiente. 534-0533, después de las 6 P.M.

Para la renta de casa de dos pisos, para familiar numerosas o dos familias área de Ossington y Bloor 532-6217 después de las 5 P.M. o 782-5095.

Salón para banquetes, matrimonios, fiestas, bailes. Hay piscina, lugar de recreación, picnic, esquí, tenis, atmósfera rústica. De 10 a 400 personas. Jane St. 8 millas al norte de Hgwy. 7. 881-3103 Domenic.

MUDANZAS

Lo mudamos a cualquier parte de Toronto y suburbios. Precios módicos. 537-5149. Washington Rosero.

MUDANZAS
Dentro y fuera de la ciudad, servicio de carga al aeropuerto. A cualquier hora, precios razonables, experiencia y cumplimiento. Benítez 651 7927.

Armando Moving Mudanzas. Grandes o pequeñas en todo Canadá. Precios bajos. Armando 535-1876.

Para insertar avisos de clasificados llamar al teléfono 967-5326.

SE VENDE

Vendo por ausentarme del país, casa de ladrillos de 3 pisos, siete habitaciones, 2 cocinas, 2 baños, amplio fondo, pegada a un lado excelentes condiciones renta $ 420 mensuales, aparte de la planta ocupada por el dueño. Area de Bathurst y Queen. 93 Midchell Ave. Llamar al Tel. 363-3402 después de las 5 de la tarde.

Frente al parque de Christie, ahorre $ 3.000. Se vende una casa de 10 cuartos, 3 cocinas, cuarto de sol, garage, privado $ 66.500, llamar 533-7631 o 621-2386.

Chimenea decorativa para la venta.
Inf. Tel. 429-3548.

En busca de televisor, radio, stereo, refrigeradores, cocinas, air conditioners?, no salga de su casa a comprar, vamos a su domicilio. Llame a Pino 762-6767 o 279-5551.

Por motivo de viaje se vende juego de alcoba, radio cassette, juego de alcoba de niña y cortinas de apartamento. Llamar al 423-9607.

Televisores blanco y negro desde $ 108.85. Color $ 399.95, nuevos con garantía. Zenith, Sony, Toshiba. Facilidades de pago. Llame a Pino 762-6767 o 279-5551.

Compra-venta de propiedades, hipotecas. Facilidades. Se habla español. Tudor Real Estate-Realtor. 961-4156 — 249-6638, Alejandro (Alex).

VIAJES

Viajes especiales desde Buenos Aires a Toronto y regreso para el mes de junio, julio y agosto (en compañía canadiense).
CARLOS PETOSA
SOLAR TRAVEL INC.
7766 Martin Grove
Woodbrige Mall 851-2293

Viajes, pasaportes, visas, traducciones, trámites, Income Tax. Viajes especiales a Sudamérica.
3255 DUFFERIN ST.
(Yorkdale) 781-5204

SOMOS EXPERTOS EN INCOME TAX
Además: Viajes, visas pasaportes, tramitaciones, traducciones.
ACADIA TRAVEL
374 College St. 923-8501
Hablamos español

Para sus viajes o fletes a Sudamérica o cualquier parte del mundo consulte con Frank a la Agencia de Viajes Sunrise Travel, 1151 Dundas St. W., Westdale Mall, Mississauga, 275-3331. Se habla español.

Viajes con tarifas especiales durante todo el año. Consúltenos
ROME TRAVEL
654-2434 Irma
Se habla español

COMUNICADOS

CLUB URUGUAY

Es nuestra inquietud programas las actividades de verano, campamentos, actividades culturales y recreativas.

Necesitamos de la mayor participación de jóvenes para elaborar y realizar en forma conjunta estas actividades.

Citamos a todos los que deseen participar en las mismas a una reunión a realizarse en nuestra sede social el día sábado [illegible] de abril a las 5 P.M.

Comisión de Cultura

INCOME TAX
(Impuesto al Ingreso)

CHILD TAX CREDIT
(Crédito por los niños de las familias con ingresos bajos)

El Centro Latino Americano, ubicado en 9 Milvan Dr., en Weston le ofrece asistencia para aprender a llenar su formulario de Income Tax.

Toda persona residente en Canadá que tuvo ingresos imponibles debe presentar su declaración de impuestos a más tardar el 30 de abril.

Este año hay un nuevo beneficio que ayuda a las familias con niños de ingresos bajos. Para tener derecho a este beneficio hay que llenar la solicitud (Schedule 10) "Family Allowance" correspondiente a enero e incluirla en la Delcaración de Impuesto al INgreso.

Las familias con ingreso neto no superior a $ 18.000 al año podran cobrar un cheque hasta de $ 200 por cada hijo, pagadero de una sola vez. Si el ingreso neto ha sido mayor, le puede corresponder algo menos o nada. Todo depende del ingreso neto familiar.

Este beneficio debe cobrarlo la persona que ha recibido el Beneficio Familiar (Family Allowance), generalmente la madre.

Si necesita ayuda para llenar los formularios de Income Tax o del nuevo beneficio fiscal, el Child Tax Credit, el Centro Latino Americano le invita a pedir una cita para los jueves en la tarde.

Nuestra dirección es 9 Milvan Dr. Unit, 9, segundo piso. Teléfonos: 745-6239 o 745-2460. Estamos muy cerca de Finche Ave, entre Weston e Islington.

CHILD TAX CREDIT
NUEVOS BENEFICIOS FISCALES POR LOS HIJOS

Toda persona que reciba Beneficios Familiares (Family Allowance), puede tener derecho, además, a un crédito anual de $ 200 por cada hijo menor de 18 años.

Si los ingreros netos de la familia no pasan de $ 18.000, este crédito será completo, es decir, se percibirán los $ 200 por cada hijo. Si son superiores a los $ 18.000 se recibirán sólo una parte o nada, dependiendo de los ingresos.

Este beneficio fiscal (Child Tax Credit) debe ser solicitado por la persona que haya recibido Family Allowance en 1978, es decir, la madre en la mayoría de los casos.

La solicitud (schedule 10) para este beneficio fiscal, ha sido enviada a todos los beneficiarios junto con el cheque de enero del Family Allowance.

Para percibir este beneficio hay que llenar dicha solicitud e incluirla en la Declaración de Impuestos sobre la Renta (Income Tax).

El Centro de Información de Bloor y Bathurst, así como otras agencias, pueden ayudarles a tramitar esta solicitud. También se puede obtener información en el Departamento de Health and Welfare (966-6061) y en las oficinas de Revenue Canada Taxation (869-1500).

Si necesita ayuda para llenar esta solicitud, por favor, llámenos para obtener una cita.

Centro de Información de Bloor y Bathurst, 1006 Bathurst Street, 531-4613.

COMUNICADO DE PRENSA DEL CLUB SELECCION AMERICA

El Club Selección América de manera especial agradece la cooperación brindada y el éxito realizado en el baile efectuado el pasado sábado 7 de abril de 1979 a todos los muchachos integrante del equipo, lo mismo que nuestros amigos relacionados y seguidores de nuestro club que sin duda alguna será una atracción este año dentro del campeonato que organiza con gran empeño la Liga Hispano-Americana de Fútbol Amateur y que sin duda será todo un éxito.

El personal directivo del club acordó llevar a cabo una reunión el próximo domingo 22 de abril de 1979 a las dos de la tarde en el 2 Carlton St. piso 6 (edificio del Automóvil Club C.A.A.). Rogamos a todos los integrantes del equipo puntual asistencia a esta importante reunión, que sin duda alguna será de beneficio para todo el club, además para rendir un estado de cuentas e informar de los resultados del patrocinio del equipo América de Cali, de Colombia.

Muchas gracias, la directiva.

BARCELONA S.C.

Comunica a toda la comunidad hispanoamericana residente en Toronto y a sus aficionados seguidores a este club tan querido en nuestro país (Ecuador) que hará reaparición este año para participar en las competencias deportivas de fútbol amateur con su plantel completamente reformado militando en ella valores jóvenes muy conocidos en nuestra comunidad aspirante a un futuro de nuestro deporte tan favorito, dirigidos técnicamente por personas muy conocidas y amante a este deporte dentro de nuestra comunidad, y a la vez cita a todo el plantel de jugadores para las prácticas las cuales se realizan en la escuela Kelledale Jr. ubicada en Eglinton y Keele, todos los miércoles desde las 7 P.M., las prácticas comenzarán el 4 de abril de 1979.

LIGA LATINOAMERICANA
Calendario de Juegos
Sábado 21 (Brookhaven)

11.30 Ponderosa vs. Juventud; 12.45: Chile Cordillera vs. Ashanti; 14.00: Chile Araucanos vs. Quito; 15.30: Uruguay "B" vs. Amazonas; 16.45: Uruguay "A" vs. Guatemala.

CALEDONIA: 12.00: Zimba vs. Ariapolis; 13.15: Montevideo vs. Driftwood; 14.30: Colombia vs. Argentina; 16.00: Tabaré vs. Andes.

Domingo 22 en Brookhaven: 12.00 España vs. Perla; 13.30: Uruguay "B" vs. Juventud.

AGRADECIMIENTO

Con motivo de celebrarse el primer mes del fallecimiento de la Sra. Sara Peña.

Sus compadres Luis Alcántara, Pedro Rivera y su ahijada Rocío Rivera invitan a la misa que se llevará a cabo el domingo 22 de abril en la Iglesia St. Peter's (Bloor y Bathurst) a las 5.30 P.M.

C.S.D.C. PICHINCHA

Invita a todos los socios, jugadores y simpatizantes para el día 28 de abril en los bajos de la Iglesia de St. Peter a las 7 P.M. con el motivo de elegir a la reina del club.

NOTA: Les recordamos a todos los señores deportistas que las prácticas de fútbol lo hacemos en la Essex Junior School, 93 Essex Ave.

CHILE LINDO

Se invita a todos los socios, jugadores y simpatizantes del Chile Lindo a reunión general, el día viernes 20 de abril a las 19.30 horas. Lugar: Iglesia St. Peter. La Directiva.

CLUB PICHINCHA

Se invita a los socios, jugadores y simpatizantes a sesión extraordinaria el día viernes 20 de abril a las 7 P.M. La Directiva

ASOCIACION PERUANO CANADIENSE

NOTICIA PUBLICA. Cualquier persona que use o represente el nombre de la "Asociación Peruano Canadiense" o (Peruvian Canadian Association); sin nuestra autorización será llevado a la Corte.

Presidenta Beatriz Torrese, secretaria, Jean Liendo.

CONSULADO DEL ECUADOR

Se comunica a los miembros de la FIE que la reunión convocada para el 27 de abril será aplazada por razones de fuerza mayor. Fecha, hora y lugar [illegible] serán notificados oportunamente.

PROGRAMABLE

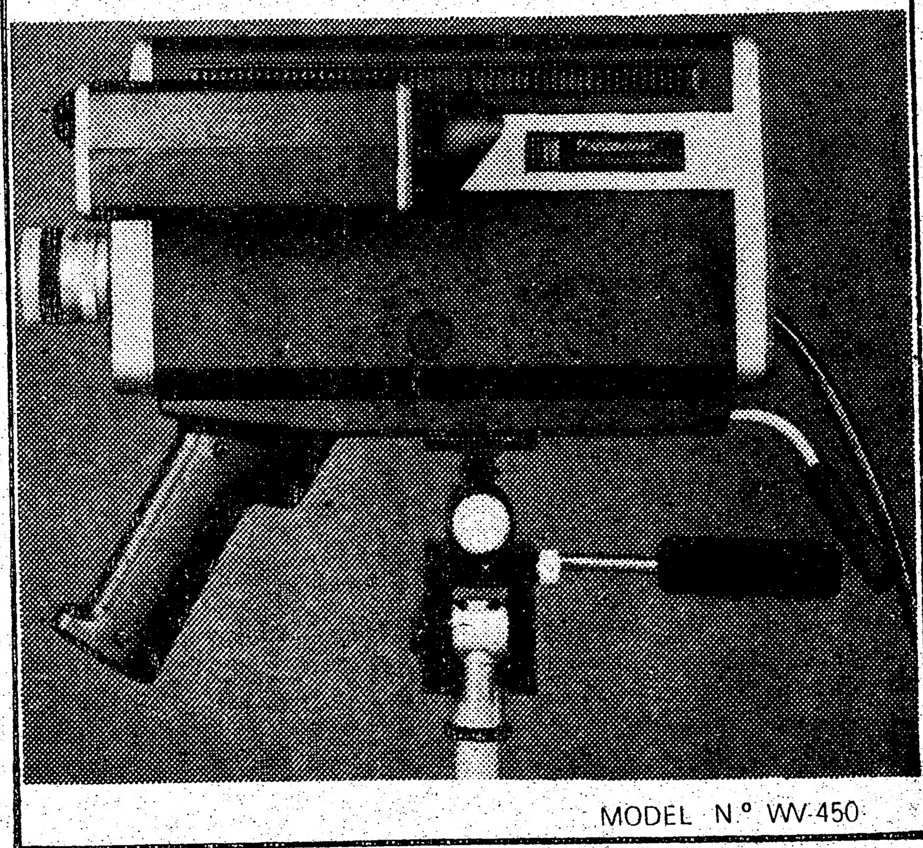
Con el Panasonic Omnivisión PV1500, Grabadora-Video-Cassette de 4 horas de duración

Con el Panasonic Omnivisión PV1500 Ud. puede ponerse al día con todos sus programas favoritos del fin de semana mientras observa otro programa. Omnivisión PV1500 puede grabar los programas de T.V. mientras Ud. se ocupa de las cosas importantes del hogar o cuando se ausente hasta por un período de 7 días.

*Reproduce los programas que aparecen en T.V.
*Absorbe hasta 4 horas de grabación en económicos cassettes. *Incluye reloj electrónico.

Panasonic Omnivision IV VHS

Como oferta de intoducción regalamos una filmadora blanco y negro valuada en $ 459 por cada compra, para producir sus propias películas. Para demostraciones de su funcionamiento llame o visítenos.



MODEL N.º WV-450

CREDITO BANCARIO INSTANTANEO
Consulte a Ivan Solorzano

GENERAL FURNITURE CO.

303 AUGUSTA AVE. 962-3731
1483 DUNDAS ST. W. 536-5030